



# UUTISKYMI

Kymmene Oy:n Kymi-ryhmän julkaisu 48. vuosikerta

2  
1988

## Konsernin toiminnallinen tulos viime vuonna 750 Mmk

Kymmene-konsernin liikevaihto oli viime vuonna runsaat 6,6 miljardia markkaa summan oltua edellisellä vuonna 8 miljardia markkaa. Myydyn liiketoiminnan huomioon ottava vertailukelpoinen liikevaihto nousi kuusi prosenttia.

Käyttökate oli noin 1 490 miljoonaa markkaa ja käyttökateprosentti 22.

Vastaavat luvut edellisellä vuonna olivat 1 260 miljoonaa markkaa ja 16 prosenttia.

Konsernin toiminnallinen tulos — voittoa rahoi- tuserien jälkeen — oli noin 750 miljoonaa markkaa. Nousua oli 140 prosenttia. Tilinpäätös vuodelta 1987 on toteutettujen huomattavien rakennemuutosten jälkeen ensimmäinen, joka

kertoo Kymmene Oy:stä metsäteollisuuden keskittymänä konsernina.

Vuoden aikana jatkui myönteinen suhdannekehitys. Koko metsäteollisuuden tuotanto kasvoi selvästi. Hintatason kehitys ei sen sijaan ollut kaikissa tuotteissa kovin suotuista.

Kymmene Oy:n päätuotteen, paperin, osalta markkinatilanne oli hyvä erityisesti hiokepitoisten lajien osalta. Hienopaperin tilanne ei ollut yhtä valloisa, sillä kohtuullisesta kysynnästä huolimatta hinnat kehittivät sellukustannusten nousuun nähden epätydyttävästi ja käyntiaste oli noin 90 prosenttia. Konsernin koko paperiteollisuuden käyttöaste oli noin 92 prosenttia.

Sellun kysyntä vahvistui vuoden 1987 aikana. Dollarimääräinen hinta kohosi voimakkaasti mutta markkamääräinen keskihinta nousi sen sijaan paljon vähemmän eli noin viidenneksellä. Yhtiön paperin-

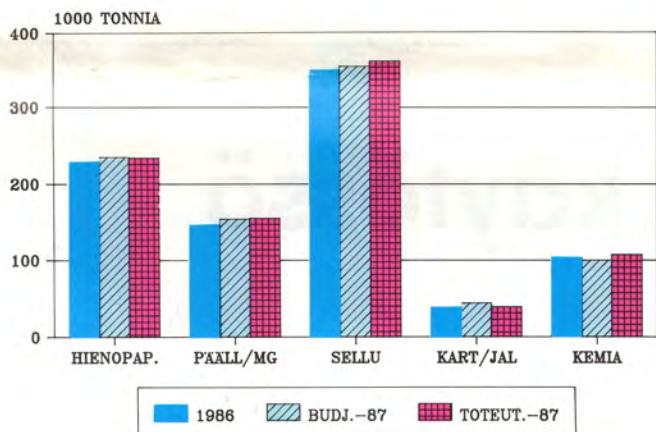
tuotantoon integroitujen sellutehtaiden kapasiteetti oli täydessä käytössä.

Sahateollisuuden hinnat ja tuotantomäärät kohosivat, mutta kannattavuus jäi silti epätydyttäväksi. Vernerimarkkinoiden kysynnän kasvu pysähtyi.

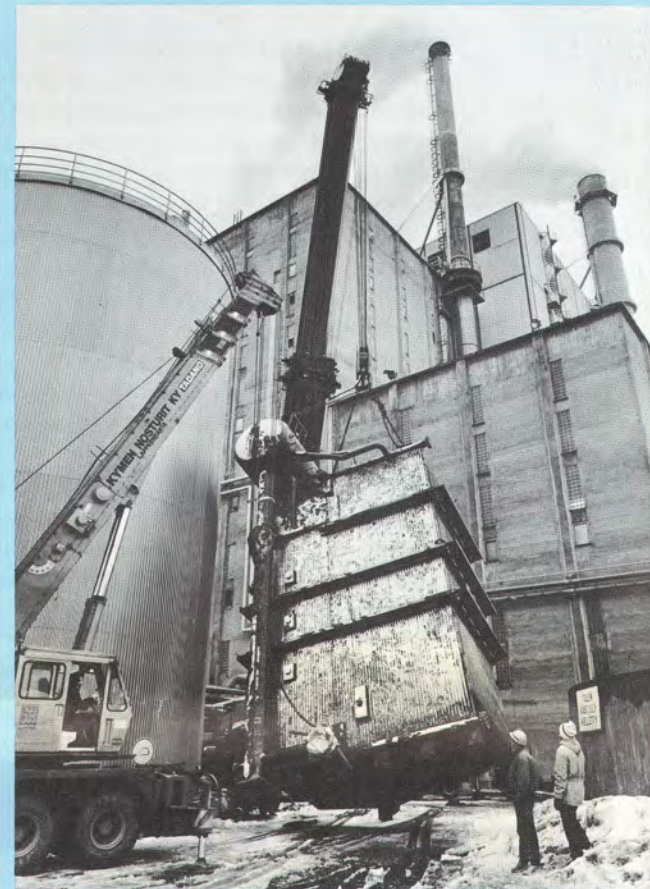
Konsernin liikevoitto nousi viime vuonna noin 270 miljoonaa markkaa ja nettorahoituskulut aleni- vat noin 170 miljoonaa markkaa. Konsernin tulos ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja oli noin 800 miljoonaa markkaa sen oltua edellisellä vuonna 769 miljoonaa markkaa. Vuoden 1986 tulokseen sisältyi huomattava satunnainen myyntivoitto.

Näkymät kuluvan vuoden kesään saakka ovat edelleen hyvät. Sen jälkeen markkinatilanne ja tuloskehitys ovat vaikeammin arvioitavissa. Konsernin liikevaihto Schauman mukaan lukien arvioidaan kuluvana vuonna 9,9 miljardiksi markaksi.

### KYMI-RYHMÄ, TAMMI-JOULUKUU 1987 TUOTANTO



## Maakaasukattila paikalleen



Kattilan puolikkaat nostettiin paikalleen Suomen suurimmalla puominosturilla.

PK 9 -projektiin liittyvä maakaasukattila nostettiin paikoilleen helmikuun 11. päivänä Kuusanniemessä.

Tehtaalla rakentamisen jälkeen kahteen osaan leikattu kattila tuotiin autokuljetuksella Nivalasta Kuusankoskelle 9.—11. helmikuuta. Kuusanniemessä sen paikalleen nostaminen aloitettiin heti saapumispäivän aamuna ja kattilan molemmat osat sekä syöttöveden esilämmittin, eko, saatiin paikoilleen saman päivän kuluessa.

Asentamismenettelmä oli projektinvetäjä **Raimo Seppälän** mukaan poikkeuksellinen. Tavallisemmin näinkin suuret kattilat

kootaan paikan päällä.

Ykkössoodakattilan viereen asennettava laitos tulee toimimaan vara- ja apukattilana, kun PK 9:n myötä höyrynkulutuksen painopiste siirtyy Kuusanniemeen. Se korvaa samalla Kymen höyryvoimalaitoksen 4 vanhaa, pientä kattilaa.

120 tonnia kylläistä höyryä tunnissa tuottava kattila on suunniteltu siten, että se pystyy tuottamaan nopeasti höyryä kuormanmuutostilanteissa.

Kattilalaitoksen toimittaa A. Ahlström Oy Termoflow. Laitos otetaan käyttöön elokuun alussa.

Jatkuu takasivulla

## 5. miljoonas tonni

### SELLU VIETTI TUOTANNON JUHLAA

Selluteollisuudella on Kuusankoskella yli 100 vuotta vanhat perinteet. Pian 24 vuotta toiminut Kuusanniemen sellutehdaskin tuotti äskettäin 5. miljoonannan sellutonninsa.

Uutiskymin keskiaurkeamilla muistellaan sellun historiaa. Juttukokoukseen kuuluu myös kahden sellunteon veteraanin, **Paavo Frantsin** ja **Aimo Rutasen** haastattelu.



29.2.  
1988

## Omat olympialaiset

Kuka on Kuusankosken tehtaiden tämän vuoden hiihtokuningas, selviää sivulla 11.



## Finnterminals Combitrans Maa ja Meri Jeuro

Mitä ne ovat? Vastaus sivulla 8.

POVARI

## Marssiva markkinatalous

**T**untuu ehkä kummalliselta väite, että ennen maailma oli avara, mutta nyt se on pieni. Näin kuitenkin on kansainvälistymisen kautta tapahtumassa. Uusi maailmantalous tulee kattamaan koko maailman. Kansalliset talousrajat ovat häviämään päin. Tutkimus, tuotekehittäminen, tuotanto, markkinointi ja investoinnit eivät enää tapahdu yksinomaan yksittäisten valtioiden sisällä, vaan paljolti myös kansainvälisellä tasolla.

Oleelliselta osalta tämä kaikki liittyy markkinatalouteen, jonka marssi vie meidät uusiin paikkoihin, uusiin haasteisiin ja mahdollisuuksiin. Suomikin on mukana tässä liikkeessä, kuten lähes päivittäin on voitu sanomalehdistä lukea. Eikä kulttuuri siitä tuihoudu, omaleimaisuus häviä. Kannelta voi soittaa nykyaikaisin virityksin.

Kyseessä ei ole vain teollisuusmaissa tapahtuvasta ajattelutavan liberalisoitumisesta. Intiassa ja Kiinassa maatalousmarkkinoiden vapauttaminen on johtanut maataloustuotannon räjähdysmäiseen kasvuun. Esimerkiksi Kiina on pilkkonut kollektiivista maatalousjärjestelmänsä ja sallii markkinoiden määrätä ruoan hinnan. Tämän seurauksena kiinalaiset maanviljelijät ovat kolminkertaistaneet tulonsa ja maataloustuotanto on kaksinkertaistunut.

Samanlaista kehitystä tapahtuu kaikkialla maailmassa. Yhä useammat perinteiltään ja tavoiltaan erilaiset maat ovat panostamassa markkinavoimiin perustuviin uudistuksiin. Afrikassa taloudellinen kasvu on ollut nopeinta yksityiseen sektoriin no-

jautuvissa maissa. Tyynenmeren alueen uusien teollisuusmaiden vapaat palvelusektorin ja tuotantoteollisuuden markkinat ovat johtaneet elintason nopeaan kohoamiseen. Kiitos tästä on kuulunut yrittäjinä menestyneille tavallisille ihmisille eikä kauppa- ja teollisuusministeriölle.

Unohtaa ei sovi myöskään Neuvostoliittoa, joka 50 vuotta on ollut keskitetyn talousjärjestelmän mallimaa. Sielläkin tähdätään uudistuksiin, joilla pyritään tukemaan mm. yksityisen maatalouden ja pienten yksityisten palveluyritysten muodostumista.

Toista maailmansotaa — ymmärrettävistä syistä — seuranneen säätelykauden jälkeen vapaammat tuulet ovat näin ollen alkaneet puhalttaa yhä laajemmassa osassa maailmantaloutta. Talouspolitiikkaa reivataan toimivien markkinoiden suuntaan.

Lehdistä edelleen voidaan lukea, että tässä samassa yhteydessä hallitukset eri puolilla maailmaa vähentävät palkansaajien ja yritysten veroja, miettivät uudelleen säädöksiään ja pyrkivät luomaan uusia mahdollisuuksia yksilön aloitteellisuudelle.

Edellä oleva ei luonnollisesti tarkoita sitä, ettekö lain ja järjestyksen tulisi kussakin maassa olla vallitsevana ja että on olemassa tietyt raamit, joiden puitteissa toimitaan. Taloudellisessa mielessä se tarkoittaa vain sitä, että kullakin yksilöllä ja yrityksellä on oikeus pyrkiä niin hyvään tulokseen kuin kyvyt antavat myöten.

Miten Suomessa vireillä oleva työelämän uudistus ja kokonaisverouudistus sopivat edellä kuvattuun yleismaailmalliseen virtaukseen, jätän lukijan itsensä pohdittavaksi.

## Materiaalisysteemi OSVA käytössä

**K**ymmene Oy:ssä otettiin vuoden alussa käyttöön materiaalitointien tietosysteemi, OSVA. Järjestelmä on liitetty kunnossapidon, investointien ohjauksen, reskontran ja taloushallinnon laskennan tietosysteemeihin. Se on työkalu, jonka avulla ostos- ja varaston henkilöstö kykenee entistä paremmin palvelemaan tehtaita raaka-aineiden hankinnassa ja kunnossapitoa sen materiaalitilanteissa.

Uuden ohjelmiston laajuus huomioon ottaen käyttöönotto sujui kohutuullisesti. Kiitos tästä lankeaa projektia vetäneen ostopäällikkö **Arto Sederholmin** mukaan henkilöstölle, joka oli malttiaan menettämättä yritteliäästi mukana pulmia selvitetessä.

Eniten ongelmia aiheutti ostolaskujen käsittely, jonka ohjelmien pulmat ylittivät. Tämä heijastui myös osaltaan RESKO-projektiin niin, että kirjanpito vuoden 1988 laskujen maksatus häiriintyi.

Helmikuun puoliväliin mennessä merkittävä määrä ohjelmavirheistä oli korjattu ja materiaalihallinnon päivittäiset rutiinit kyettiin hoitamaan töiden ruuhkautumatta.

”Ongelmallisia ovat vieläkin ajoittain pitkät tietokoneen vasteajat — tietokone toimii hitaasti — ja virheet, jotka kaatavat ohjelmia. Nämä virheet liittyvät erikoistapauksiin, jotka korjataan sitä mukaan, kun niitä havaitaan. Helmikuun lopussa tietokonekeskukseen asennettava uusi levymuisti ja samalla tehtävä tietokantojen uudelleen järjestely tulevat lyhentämään vasteaikoja”, Sederholm arvioi.

### Neljä osaluetta

OSVA-järjestelmä koostuu neljästä osaluueesta: OTIL—ostotilausten käsittely, OVAS—tavaravastaanotto, OLAS—ostolaskujen käsittely ja OVAR—varastotoiminnot.



”Loppuvuodesta 1987 järjestettiin yli 30 koulutustilaisuutta materiaalisysteemi OSVAn puitteissa. Tilaisuuksiin osallistui puolentuhatta henkilöä”, toteaa projektia vetänyt ostopäällikkö Arto Sederholm.

Ostotilausten käsittelyssä hoidetaan varastotavaroitten täydentäminen sekä ns. suorien tilausten käsittely käyttäjältä ostoon ja sieltä edelleen toimittajalle. Tilaajia ja tilauksen hyväksyjä informoidaan MEMOlla, kun tilaus on hoidettu.

Tavaravastaanotossa saapuva tavara kohdistetaan tilauksille ja ohjataan loppukäyttäjille. Tilaajalle kerrotaan MEMOlla, että tavara on tullut.

Ostolaskujen käsittelyssä tarkastetaan laskutuksen oikeellisuus tilauksen ja vastaanoton tietojen avulla ja tarvittaessa pyydetään myös osastoja hyväksymään laskut. Laskujen kustannuksille annetaan tili- ja paikka- yms. -numerot ja laskut välitetään edelleen taloushallinnon tietojärjestelmiin.

Varastotoiminnoissa hoidetaan varastokirjanpito ja näytetään käyttäjille, mitä tavaraa varastosta löytyy, missä tavara sijaitsee, mikä on sen hetken saldotilanne ja paljonko on tilauksessa. Käyttäjät voi omalta päät-

teeltään pyytää varastoa toimittamaan tavarat haluttuun osoitteeseen.

### Vuoden rakennustyö

OSVAa rakennettiin vuoden ajan Kymmene Oy:n omin ja Tietotehtaan voimin. Loppuvuodesta 1987 järjestettiin yli 30 koulutustilaisuutta, joihin osallistui yli 500 henkilöä — monet useampaan kuin yhteen tilaisuuteen. Koulutusta haitsi Sederholmin mukaan jossain määrin ohjelmiston keskenkäisy ja muutosvaiheen ongelmat ovat tuntuvia: tavaravaran löytäminen tietosysteemistä koetaan usein hankalaksi, vasteajat eivät tyydytä ja tilikäsitemin on uusi.

Materiaalihallinnon oma henkilöstö on opeteltu uuden työkalunsa käyttäviksi. ”On ymmärrettävä, ettei vaihtoehtoisia tapoja tehdä työtä ole”, Sederholm kiittää.

Materiaalihallinnon asiakkaiden, lähinnä kunnos-

sapidon työnjohdon, mukaan tulo on ollut paikoin hyvää ja toisinaan epätyydyttävää. ”Investointien työpaineet ja ohjelmiston hioamattomuus alkuvuokoina ovat varmasti vähentäneet halua ponnistella uuden opiskelussa. Kuitenkin koko järjestelmä on rakennettu sille pohjalle, ja sen hyödyt saavutetaan vain, jos valtaosa varastosta otetaan ja merkittävä määrä tilaushetkistä tehdään suoraan päätettyä tietosysteemiin”, Sederholm muistuttaa.

Alkuvuoden aikana on hänen mukaansa tarkoitus hioa ohjelmia ja rakentaa raportointia. Myös tietojärjestelmän päättyöskentelyssä on vielä parantamisen varaa, jotta työskentelystä tulee päätteenkäyttäjälle mahdollisimman joustavaa.

Sederholm kiittää OSVA-projektissa mukana olleita erinomaisesta panoksesta ja muiden samaan aikaan meneillään olleiden systeemiprojektien henkilöstöä hyvästä yhteistyöstä.

# Hyytö pysäytti Voikkaan vesivoimalaitoksen

Voimakas hyytö pysäytti Voikkaan vesivoimalaitoksen kaikki turpiinit sekä Kuusankosken vesivoimalaitoksen 1-koneiston tammikuun 23. päivänä.

Voimalaitosten välppäraudat tukkinutta jäätä yritettiin räjäyttää pienillä, 5–7 gramman dynamiittipanoksilla, mutta sähkövoimapäällikkö **Harri Pousin** mukaan vaikutus oli hyvin lyhytaikainen: jäähän syntynyt reikä tukesutui miltei heti, kun laitoksen turpiinit käynnistettiin.

Hyytöjen ollessa pahimmillaan Kuusankosken vesivoimatuotannosta menetetettiin Pousin mukaan noin puolet, eli tuotanto putosi 70 MW:sta runsaaseen 30:een MW:iin. Hyydöt aiheuttivat vaikeuksia myös Voikkaan vesihiomolla.

Voikkaan vesivoimalaitoksen tuotanto saatiin täyteen käyntiin tammikuun 29. päivänä. Tällöin pakkasrinta kiristyi niin paljon, että jokeen tuli jääkansi ja hyydöt sulivat. Kuusankosken pysähtynyt turpiini käynnistyi 1. helmikuuta.

Kuusankosken vesivoimalaitoksella oli jonkin verran hyytöä jo vuodenvaihteessa, mutta se ei Pousin mielestä ollut kovin merkittävää.

Hyytö syntyy helposti pienelläkin pakkasella, jos joessa ei ole jääpeitettä. Tällöin alijäähtyneessä vedessä olevat jääkiteet 'takertuvat' esteisiin, joihin ne törmäävät ja muodostavat jäätä. Hyytöpaikkoja ovat mm. voimalaitoksia suojaavat välppäraudat sekä Kymijoen alajuoksun vapaat kosket, jotka pa-



Hyytöjä pyritään estämään joen poikki vedetyillä hyytöpuomeilla, jotka nopeuttavat jääkannen muodostumista

himmissä tapauksissa saattavat jäät pohjaa myöten. Voimakas, joensuuntainen tuuli ja räntäsade edesauttavat hyytöjen syntymistä. Samoin kuin voimakas virtaama, joka hidastaa jääkannen muodostumista.

Kuluva talvi on Pousin mukaan ollut hyytöjen muodostumisen kannalta hankala: sää on ollut melko lauhaa, joten pakkasten aikana syntyneet jääkannet ovat sulaneet, minkä jälkehen hyytövaara lisääntyy.

## Estetään puomeilla

Hyytöjen syntymistä pyritään estämään mm. joen poikki vedetyillä hyytöpuomeilla. Kuusankoskella puomeja on kolme: yksi Kuusankosken yläpuolella, Mustavuoren tuntu-

massa. Toinen on Kuusankosken sillan alapuolella ja kolmas Rauhanvirrassa ennen Keltiä.

Hyytöpuomi hidastaa pintaveden virtausta, minkä ansiosta puomin yläpuolelle alkaa helpommin syntyä jääkansi. Kun puomeja sijoitetaan jokeen riittävän lyhyin välimatkoin, hyytöä ei ehdi muodostua sulalla vesialueella.

Voikkaalla ei hyytöongelmia ole ollut moneen vuoteen, minkä takia siellä ei myöskään ole hyytöpuomeja. Tammikuun tapahtumien takia myös Voikkaan kosken yläpuolelle on Pousin mukaan päätetty asentaa hyytöpuomi ensi kesänä.

Hyytövaaraa voidaan vähentää myös pitämällä joen virtaus riittävän pieninä. Tähän pyrittiin Kymijoen juoksuttamalla vettä reilusti viime syksy-

nä, jotta hyytöaikana virtaamaa voitaisiin pienentää. Tammikuun lopussa virtaamaa pienennettiin 30 m<sup>3</sup> sekunnissa. Sittemmin juoksutusta on vähitellen lisätty, niin että Kuusankoskella joen virtaama oli helmikuun puolivälissä 400 m<sup>3</sup> sekunnissa — määrä on noin 30 prosenttia normaalia suurempi.

Paineita virtaaman lisäämiseen vielä suuremmaksi on aiheuttanut se, että helmikuun alussa lumen vesiarvo oli 40 prosenttia normaalia suurempi. Lisäksi kuun 10 ensimmäisen päivän aikana joen alueelle on saatu jo yli koko kuun keskimääräinen sademäärä. Päijänteen pinta taas pitäisi kevään aikana saada laskemaan noin 50 senttiä, jotta lumen sulamisvedet mahtuisivat järveen.

# Sellutehdas investoi muovinpoistolaitteisiin

Kuusanniemen sellutehtaan 3-linjan esilajittamosa toteutettiin jouluseisokin yhteydessä 3,4 milj. markan investoinnit, joilla tehostettiin ruskean mäntymassan lajittelua. Samassa yhteydessä asennettiin esilajitteluun myös muovinpoistolaitteet.

Kyseisen osaston tuotantokapeikkojen avarrus liittyy osana sellutehtaan saneerausohjelmaan, jonka tavoitteena on nostaa tehtaan tuotantokapasiteettiä 420 000 tonniin vuodessa.

Avarrus toteutettiin lisäämällä painelajittimien kapasiteettia. Laatuolosuhteiden kohottamisen kannalta oleellinen muutos oli painelajittimien sihtien rakokokojen pienentäminen ja siirtyminen profihard-rakosihteihin.

Sihtejä tihentämällä voidaan massasta poistaa entistä tarkemmin paitsi muovit, myös muut massan laatua heikentävät epäpuhtaudet kuten kuori, tikut ja kuitukimput.

Muovipartikkeleiden erottamiseksi massasta asennettiin kolmiportaisen painelajittelun 2. ja 3. vaiheisiin muovinpoisto-

putket. Suuri osa karkeimmista muovinpalasista rikkastuu painelajittimien sisäosiin, joista ne voidaan poistaa ko. putkilla.

Muovipitoinen massasulppu ohjataan poistoputkista erilliseen painelajittimeen, jossa hyväksyttävä kuituaines pääsee sihtin lävitse ja palautetaan lajiteltavan massan joukkoon. Sen sijaan muovipitoisen osa poistetaan prosessista.

"Paperin valmistuksessa tapahtuneet muutokset ja jatkossa tapahtuva tuotekehitys niin Kymin kuin Voikkaankin paperitehtaiden sellutehtaan entistä tiukemmat massan puhtausvaatimukset", perustlee projekti-insinööri **Yrjö Haverinen** nyt tehtyjä investointeja.

Hän muistuttaa, että muoviongelmiä ei sellun ja paperinvalmistuksessa voida kuitenkaan kokonaan poistaa teknisillä laitteilla. Muovin pääsy prosessiin on estettävä kokonaan. Tässä työssä avainasemassa ovat raaka-aineen toimittajat ja sellutehtaan oma väki.

## Jalostustehtaalla tuotantoennätys

Jalostustehtaalla ajettiin tammikuussa uusi tuotantoennätys 520 tonnia. Aikaisempi ennätys oli viime vuoden marraskuulta 394 tonnia.

Vaikka tapaturmien lukumäärä nousikin edellisestä, erittäin hyvästä, vuodesta 13,9 prosenttia, eivät poissaolopäivät lisääntyneet kuin 3 prosenttia. Tapaturmia sattui viime vuonna 563 (494 vuonna 1986) ja poissaolopäiviä oli 3 531 (3428 vuonna 1986).

Tapaturmat olivat paljon lievempiä, minkä osoittaa ns. 0-turmien lisääntymisen 18 prosenttia vuoden aikana 167:stä 197:ään. 0-tapaturmasta aiheutuu vain sattumispäivän poissaolo.

Parasta tilastossa on työsuojelupäällikkö **Pentti Pasanen** mukaan se, että sekä pitkäaikaisilta että invaliditeettiin tai kuolemaan päätyviltä tapatur-

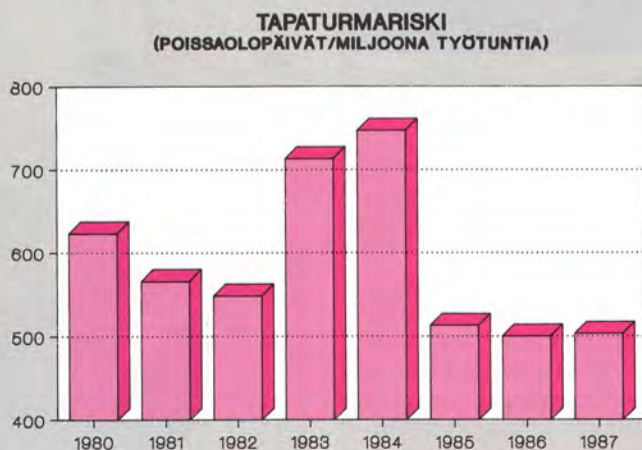
milta vältyttiin ja ammattitautipäätöksinäkin tuli vain neljä meluvammaa.

"Verrattaessa tapaturmien lukumäärää tehtyjen työmäärien kohden olemme pysyneet lähes samalla tasolla vuodesta 1981 lähtien: 77–80 turmaa/miljoona työtuntia. Poikkeus oli vuosi 1986, jolloin päästiin 72 tapaturmaan/miljoona työtuntia", Pasanen kertoo.

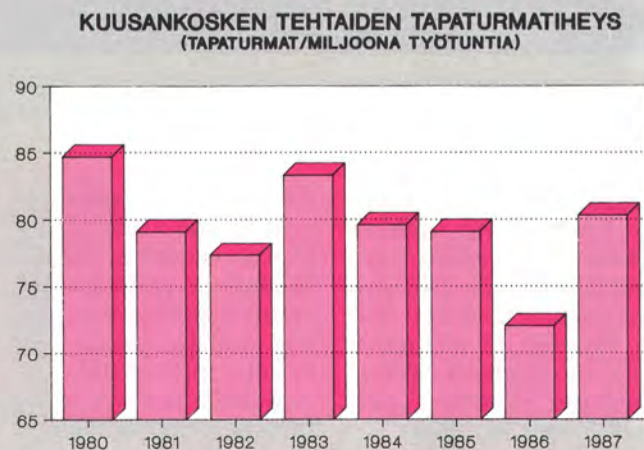
Tapaturmien vaikeusasteesta voidaan havaita työmatkatapaturmien erittäin suotuisa kehitys ja tapaturmariskissä (poissaolopäivät/miljoona työtuntia) ollaan Kymillä pysyvä kolme viimeistä vuotta samalla tyydyttävällä tasolla, 500 pv/miljoona työtuntia.

Kuusankosken työpaikat:

## Tapaturmien määrä nousi hieman



Tapaturmariski kuvaa parhaiten työpaikan työsuojelutason kehittymistä pitämällä aikavälillä.



Tapaturmatiheys kuvaa tapaturmien määrää, mutta ei ilmaise tapaturmien vaikeusastetta. Luvuissa on mukana myös ns. nollatapaturmat, jotka eivät ole aiheuttaneet poissaoloa töistä.

# Lähes 2 700 yhtiöläistä kävi Kymi osaa -teemapäivillä

Lähes viisi kuukautta kestäneet Kymi Osaa -teemapäivät ovat päättyneet. Tänä aikana järjestettiin 24 päivänmittaista tilaisuutta, joista viimeinen pidettiin 24. helmikuuta.

Teemapäiville osallistui kaikkiaan lähes 2 700 yhtiöläistä. Suurin osa heistä oli Kymi-ryhmän henkilöstöä, mutta joukkoon mahtui parisensataa yhtiön eri hallinnonhaaroihin lukeutuvaa henkilöä. Myös Kymen ammattikoulun oppilaat osallistuivat teemapäiville.

Teemapäiviltä saatu palaute on ollut lähes poikkeuksetta varsin myönteistä. Kymiläiset ovat arvostaneet erityisesti sitä, että päiville kutsuttiin koko

henkilöstöä ja kaikille osanottajille pidettiin samansisältöiset esitykset.

Kymiläiset antoivat myös reilun tunnustuksen päivien alustajille, joiden esitykset olivat hyvin valmisteltuja ja sisällöltään monipuolisia. Päivien tietopuolista antia pidettiin kokonaisuudessaan merkittävänä.

Muutamien teemapäivien yhteydessä osanottajia pyydettiin antamaan päville yleisarvosana käyttäen arvosteluasteikkona perinteistä kouluarvostelua nelosesta kymmppiin. Ylivoimaisesti suosituin arvosana teemapäiville oli kahdeksikko, jota Kymi osaa -projektiryhmä pitää erittäin hyvänä.

## Tutkimus tekeillä

Teemapäivien merkityksestä ja kymiläisten suhtautumisesta koko Kymi osaa -projektiin on valmistumassa pieni tutkimus, jonka lopulliset tulokset saadaan huhtikuussa.

Tutkimus toteutetaan kirjekyselynä siten, että viime joulukuussa lähetettiin 200:lle sellaiselle Kymi-ryhmän työntekijälle ja toimihenkilölle kyselylomake, jotka eivät olleet vielä osallistuneet teemapäiville. Kysely lähetetään maaliskuussa uudelleen 200:lle kymiläiselle ja tällä kerralla suurin osa vastaajista on päiville osallistuneita henkilöitä.

Joulukuun kyselyn vastausprosentti oli 66. Tässä

kyselyssä kiinnitty huomio erityisesti niihin vastauksiin, joissa kymiläiset arvioivat Kymi osaa -projektiä kokonaisuudessaan omalta kannaltaan, Kymen asiakkaiden kannalta sekä Kymen kannalta yrityksenä.

Vastaaajista 81 prosenttia oli sitä mieltä, että projekti on myönteinen asia heidän kannaltaan, 84 prosenttia arvioi, että projekti on hyvä asia Kymen asiakkaiden kannalta ja peräti 94 prosenttia totesi, että Kymi osaa -projekti on hyödyllinen Kymen kannalta yrityksenä.

Ovatko kymiläiset samaa mieltä asiasta teemapäivät käytyään, selviää jatkokyselyssä maaliskuussa.

# 24 kymiläistä lähtee Englantiin



Teknikko Toivo Tolvanen ammattikoulun sähköosastolta oli viimeinen Englannin-matkan voittaja.

Viime vuoden lokakuun 19. päivän ja kuluvan vuoden helmikuun 24. päivän välisenä aikana järjestettiin yhteensä 24 Kymi osaa -teemapäivää. Jokaisen teemapäivän lopuksi arvottiin yksi henkilö osallistumaan Englantiin kohdistuvaan asiakaskäyntiin. Seuraavassa matkalle osallistujat arvontajärjestyksessä:

Lokakuussa matkalle arvottiin Lasse Salo tutkimus, Rauni Henttonen PK 7, Reijo Tuppurainen PK 7-8:n kunnossapito ja Tuomo Pykälä Kuusanniemen kunnossapito.

Marraskuussa onnetaren suosikit olivat Jorma Niemi sellu, Terttu Harlin arkkisali, Raija Kleimola tietohallinto ja laskutus ja Kari Kirjalainen kuljetusvälinekorjaamo.

Joulukuussa voittivat Seija Kuparinen arkkisali, Pentti Kokko Kymen paperitehtaan F-osasto, Tuija Landén klooritehdas, Tenho Rihu Kuusanniemen kunnossapito ja Arto Virtanen kuljetusvälinekorjaamo.

Tammikuussa arpa suosi seuraavia: Heikki Silvon Kuusanniemen kunnossapito, Rauno Kuusisto Kymen paperitehtaan F-osasto, Kari Laetsalo PK 7-8, Juhani Huuskonen Finnish Peroxides, Tero Lahtinen kirjapaino, Jukka Haaparanta kemianteollisuus ja Airi-Kajaja Laine kirjapaino.

Helmikuussa matkalle arvotut olivat Teuvo Parvinen Kuusanniemen rakennusosasto, Risto Laine sellu, Anja Saresvirta päällystyslaitos ja Toivo Tolvanen ammattikoulu.

## Kuubalaisia paperimiehiä kävi Kymillä



Kymen paperi asiantuntijoiden tiukassa tarkastelussa. Vasemmalla tutkimuspäällikkö Emotério Pérez, keskellä käyttöinsinööri Henrik Karlsson Kymiltä ja oikealla laaduntarkkailupäällikkö José Monzón.

Kalsiumkarbonaatin käyttö hienopaperin valmistuksessa oli erityinen kiinnostuksen kohde, kun laaduntarkkailupäällikkö José Monzón ja tutkimuspäällikkö Emotério Pérez Kuubasta vierailivat Kymillä helmikuun alussa.

Kuubalaiset työskentelevät Jatibonicon kaupungissa sijaitsevassa Combinado de Papeles Blancos -nimisessä hienopaperi-

tehtaassa, joka valmistaa noin 70 000 tonnia hienopaperia vuodessa. Pääraaka-aineena käytetään soakeruokoselluloosaa, johon lisätään puusta valmistettua selluloosaa.

Monzón ja Pérez olivat saapuneet Suomeen kauppa- ja teollisuusministeriön kutsusta tutustumaan maamme paperiteollisuuteen. Vierailu tapahtui Kuuban ja Suomen välisen

tekniis-tieteellisen asiantuntijavaihtosopimuksen puitteissa.

Kymen lisäksi kuubalaiset vierailivat mm. Ensolla, Schaumanilla, Valmetilla ja Keskuslaboratoriossa. Kymiltä vieraiden isäntinä olivat tuotantojohtaja Boris Sundholm, käyttöinsinööri Henrik Karlsson ja laboratorion päällikkö Seppo Haaraoja.

## Kymmene Oy Saksan obligaatiomarkkinoille

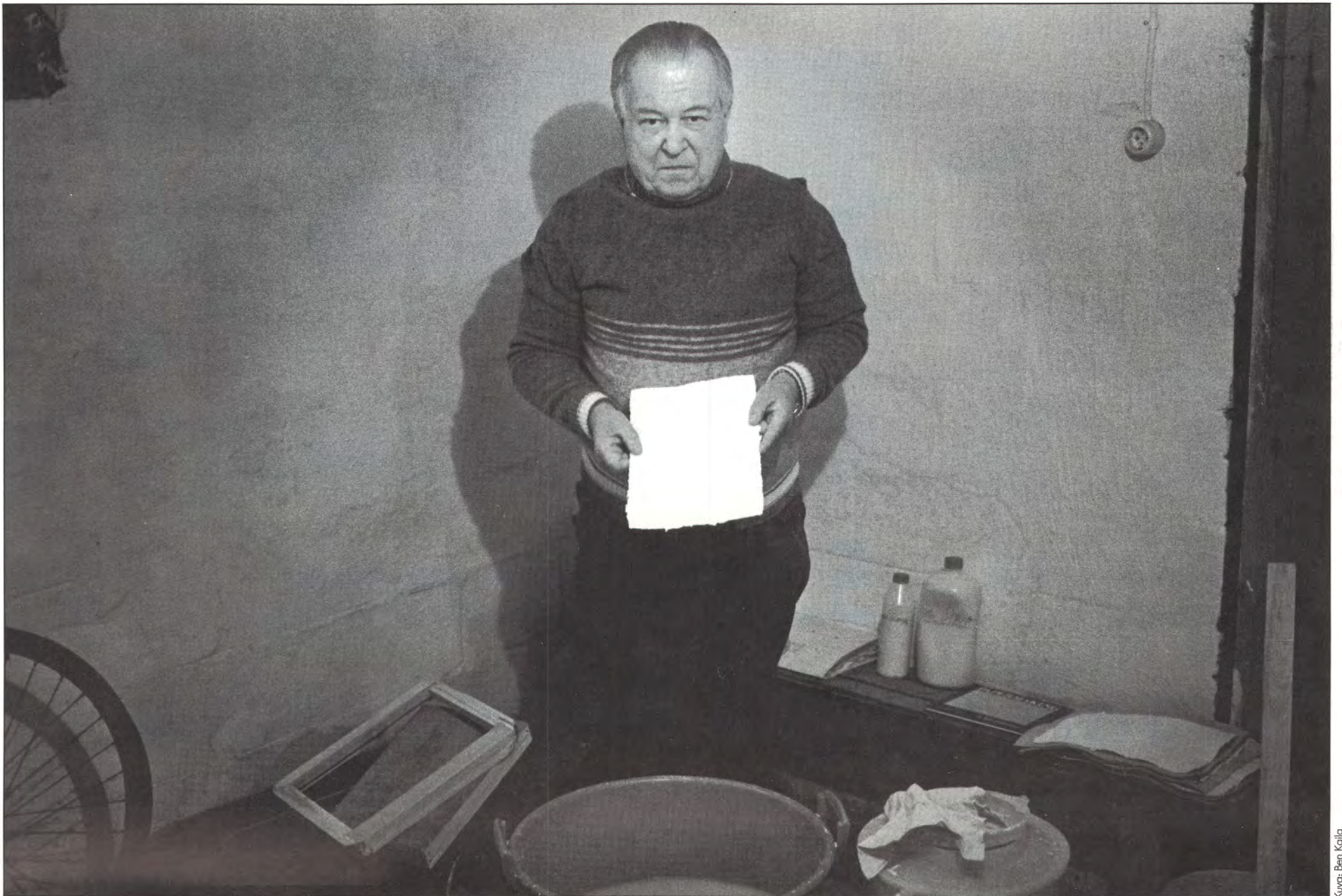
Kymmene Oy laskee ensimmäisenä yksityisenä suomalaisena teollisuusyrityksenä liikkeelle julkisen euro-obligaatiolainan Saksan liittotasavallassa. Lainamäärä on 100 milj. Saksan markkaa eli noin 250 milj. Suomen markkaa. Laina käytetään Suomessa toteutettavana olevan investointiohjelman rahoittamiseen.

Laina lasketaan liikkeelle BHF-pankin (Berliner Handels- und Frankfurter Bank) johtaman kansainvälisen pankkikonsortion välityksellä.

## MEMO-kilvan voittajat



Helmikuun alussa palkittiin MEMO-kisassa parhaiden MEMO:n käyttöideoiden lähettäjät. Yhteiskuussa onnelliset palkitut, vasemmalta Ilkka Kuparinen, Eila Tiitta, Erkki Haarto, Matti Laaksonen ja Antero Strand.



Kuva: Ben Kaila

## Miten Eino Rihula, perunasoppa, ampiaiset ja Kippari Kalle liittyvät tuotekehitykseen?

” Olen neljännen polven kymiläinen. Aluksi toimin juoksupoikana, prässipoikana ja autonkuljettajana. Koska olin pärjännyt ammattikoulun paperiteknologiassa, pääsin laboranttikurssille ja sitten teknilliseen oppilaitokseen. Valmistuin kemian teknikoksi. Tulin takaisin yhtiöön ja sen laboratorioon, jossa olin eläkeikään saakka. Palveluaikaa minulle tuli 46 vuotta.

Työhöni liittyi osin tuotekehittäminen ja joittenkin uutuusien tekeminen. Osa oli laadunvalvontaa. Suoritettiin lujustestauksia, koehajautuksia ja sen sellaisia. Ja annettiin informaatio tehtaalle siitä, minkälaisuista tuotetta he tekevät. Sitten olivat tietyt kehityshommat, joissa tutkittiin prosesseja ja yritettiin parantaa niitä. Tutkittiinpa joskus perunasopan rasva- ja hiilihydraattipitoisuuttakin, kun yhtiö järjesti vuorotyöläisten ruokailua. Sitä en tiedä, paraniko soppa tutkimisen jälkeen!

Monet paperin nykyisistä ominaisuuksista ovat sellaisia, ettei niitä vanhoilla systeemeillä olisi edes saatu aikaan. Paperi valmistetaan lukuisista aineista ja kemikaaleista. On pinta-aineita, on retentioaineita ja vaikka mitä. Kaikki tuo muodostaa valtavan kokonaisuuden. Ja kaikkia niitä täytyy tutkia. Tehdä laboratoriokokeita ja koearjoja ja tutkia niiden vaikutusta paperiin. Klassiset tutkimusmenetelmät on

korvattu elektroniikalla. Sillä saadaan nopeasti tuloksia sellaisista ainepitoisuuksista, joita ei ennen voitu kuvitella olevankaan. Ja nyt voidaan jo valmistuksessa tarkkailla, ylläpitää, muuttaa ja korjata laatua reaaliajassa.

Eläkkeelle päästyäni tein ampiaispaperia. Ja riipustelin siihen kiitokseni. Sekoitin muun kuidun sekaan vanhan ampiaispesän, joka sekin on paperia. Minulla on jatkuvasti tietty valmis valmistaa paperia, jos tilauksia tulee...

Laatu on ”Pokinpellon Paperille” (joksi kutsun kellarissani toimivaa ”yhtiötäni”) yhtä tärkeää kuin Kymillekin.

Laadun mottona voisi pitää seuraavaa. Käsinkuorinnan aikaan täällä oli työnjohtajana Eemeli Mäenpää-niminen mies. Hän oli Kippari Kallen näköinen ja siksi häntä kutsuttiin Kippariksi. Kun Kippari tarkasteli käsinvuolun tuloksia vuolulaanilla, niin hän sanoi pojille: Vuolkai pojat puhtaaks, on tullut valituksii ulkomailta ja kauempaakin!”

*Eino Rihula*

 LAADUN NIMI ON KYMI

Eino Rihula, tekniikko, eläkeläinen vuoden 1986 marraskuusta lähtien ”Pokinpellon Paperin” (”Pokinpellon Paper Ltd.”) tuotantotiloissa 13.11.1987.

Henkilöstön Kymi osaa  
— teemapäivät päättyivät  
Kuusankoskitalossa helmikuun  
24. päivänä.

Kymi-ryhmän Kuusanniemen sellutehdas valmisti helmikuun alussa 5. miljoonannen sellutonninsa. Aikaa saavutukseen kului lähes 24 vuotta siitä, kun tehdas aloitti toimintansa vuonna 1964.

Viiden miljoonan sellutonnin valmistamiseen tarvittiin noin 26 miljoonaa kuutiometriä puuta. Kyseinen puumäärä täyttäisi 650 000 rekka-autoa.



# 5. miljoonas sellutonni Kuusanniemen

**K**uusanniemen sellutehdas valmistaa sellua nykyään noin 1 100 tonnia vuorokaudessa. Tuotantokyky kasvoi merkittävästi vuonna 1977, jolloin tehtaalla otettiin käyttöön kolmas tuotantolinja korvaamaan samanaikaisesti pysäytetty Kymin sulfiittisellutehdas.

Meneillään olevan viisivuotisen yritys suunnitelujakson aikana uusitaan tehtaalla puunkäsittely ja klooridioksidin valmistuslaitteisto. Samalla parannetaan ja uusitaan vanhojen, vuonna 1964 käynnistyneiden, nykyään koivusellun tuotantoon käytettyjen linjojen valkaisu- ja pesemö ja pesemö.

Koivumassojen esi- ja jälkilajittelut on jo uusittu sekä linjat on yhdistetty näiltä osin. Tänä vuonna toteutetaan pesemön saneeraus purkamalla vanhat koneistot ja rakentamalla tilalle uusi laitos.

Seuraavaksi on vuorossa valkaisu- ja pesemöiden uudelleenrakentaminen yksilinjaisiksi. Koivulinjojen keittämöllä uusitaan hakkeensyöttölaitteet ja lipeäkierrot. Kaikkien tuotantolinjojen ohjauksen keskitetään yhteiseen keskusvalvomoon.

Kaikille suunnitelluille parannuksille luo edellytykset puunkäsittelyn uusinta, josta Kymmene Oy:n hallitus teki päätöksen äskettäin. Puunkäsittelyn uusinta yhdessä muun saneerausohjelman kanssa tähtää sellutehtaan tuotantokyvyn nostamiseen nykyisestä 365 000 tonnista 420 000 tonniin vuodessa.

## 1 100 tonnia vuorokaudessa

Kuusanniemen sellutehtaalla valmistetaan sellua noin 1 100 tonnia vuorokaudessa. Puun kulku tehtaalla koko prosessin lävitse, kuorimolta varastotorniin, kestää yhden vuorokauden.

Koivu- ja mäntysellua valmistetaan lähes yhtä paljon. 550:sta vuorokausittain valmistetusta koivusellutonnista käyttävät Kymin hienopaperiyksikkö sekä päällystetty- ja MG-paperiyksikkö noin 350 tonnia, loput 200 tonnia kuivataan.

550:stä mäntysellutonnista em. yksiköt käyttävät keskimäärin 300 tonnia vuorokaudessa, Voikkaan paperitehdas 150 tonnia ja loput kuivataan.

## Kymin paperitehdas suurin asiakas

Kuusanniemen sellutehtaalla on toimitettu — puolisella mukaan lukien — massaa 4 953 374 tonnia vuosina 1964—1987. Määrästä 65 prosenttia on pumppumassaa ja 35 prosenttia kuivattua paaleiksi.

Nykyisin tehtaan tuotannosta toimitetaan pumppumassana omille tehtaalle 80 prosenttia ja sellupaaleina Kymmene Oy:n tytäryhtiöille 20 prosenttia. Kun PK 9 käynnistyy vuoden lopulla, Kuusanniemen sellutehtaan koko tuotanto käytetään Kuusankoskella pumppumassana.



5. miljoonas sellutonni valmistui Kuusanniemessä helmikuun alussa. Juhlatonnin ympärillä vas:lta paikallisjohtaja Ilmari Lindberg, pääluottamusmies Kalle Hautamäki, vuoromestari Aimo Rutanen, koneenhoitaja Paavo Frantsi, sellutehtaan johtaja Pekka Koivisto, PK 7-8:n käyttöpäällikkö Jorma Latomäki, käyttöinsinööri Tuomo Lindén, käyttöpäällikkö Markku Laaksonen ja lastausmestari Reijo Halinen sellutehtaalta.

Suurin asiakas on Kymin paperitehdas, jolle on pumpattu 2 340 327 tonnia. Toisella sijalla olevalle Voikkaan paperitehtaalle on toimitettu 882 334 tonnia. Juankosken kartonkitehdas on kuluneiden vuosien aikana käyttänyt 206 939 tonnia Kuusanniemen massaa.

Kymmene Oy:n englantilaiselle tytäryhtiölle, Star Paperille, puolestaan on toimitettu 364 137 tonnia ja Saksassa toimivalle tytäryhtiölle, Nordland Paperille, 592 729 tonnia. Ranskassa sijaitseva Kym-

me Boucher on käyttänyt 106 720 tonnia.

Finncellin kautta Kuusanniemen sellua on myyty yhtiön ulkopuolisille 390 120 tonnia. Puolisellua myytiin aikanaan suoraan asiakkaille 69 832 tonnia.

## 26,5 miljoonaa kuutiometriä

Sellutehdas on kuluttanut vuosina 1964—88 viiden miljoonan sellutonnin valmistamiseen 26,5 miljoonaa kuutiometriä puuta. Määrästä on män-

tyä 13 miljoonaa m<sup>3</sup> ja koivua 13,5 miljoonaa m<sup>3</sup>.

Tästä puumäärästä syntyi metrin korkea ja metrin levyinen puupino, joka kiertäisi maapallon ympäri. Sama puumäärä täyttäisi 650 000 rekka-autoa.

## Alunperin 2-linjainen

Kuusanniemen sellutehtaan kaksi vanhempaa linjaa käynnistyivät elokuussa 1964. Silloin tehtaalla vuosituotantokyky oli yhteensä 140 000 tonnia koivu- ja mäntymassaa.

Tehtaan kolmas linja käynnistyi toukokuussa 1977, jolloin sen tuotantokyky oli 175 000 tonnia vuodessa.

Ensimmäisen miljoona tonniaan tehdas valmisti heinäkuussa 1972. Toinen miljoona saatiin valmiiksi elokuussa 1978, kolmas tammikuussa 1982, neljäs maaliskuussa 1985 ja viides miljoonas tonni valmistettiin helmikuussa 1988.

Nykyisin kahden vanhemman linjan vuosituotantokyky on noussut 180 000:aan tonniin ja



ja alkuvaiheessa myös Su-  
nilasta.

### Sellua valmistettu vuodesta 1886

Kuusankoskella on val-  
mistettu sellua jo yli sata  
vuotta. Kuusankoski Oy:n  
sellutehtaalla Kuusaansa-  
assa tehtiin ensimmäiset  
sellukeitot syyskuun alus-  
sa vuonna 1886. Ensimmäisen  
toimintavuoden  
tuotanto oli noin 20 tonnia  
valkaistua ja 150 tonnia  
valkaisematonta sellua.  
Vuosituotannon haamura-  
ja, 1 000 tonnia, ylitettiin  
vuonna 1889.

Kymintehtaan puolella,  
Kymin Osakeyhtiön teh-  
taalla sellua alettiin keittää

tiin vuonna 1941. Kymin  
sellutehdasta puolestaan  
laajennettiin 50-luvulla,  
jolloin se kasvoi Suomen  
suurimmaksi sulfiittisellu-  
tehtaaksi. Vuosituotantoky-  
ky oli 140 000 tonnia.

60-luvun alkupuolelle  
asti sellua valmistettiin  
Kuusankoskella sulfiitti-  
menetelmällä. Uusi sul-  
faattimenetelmä otettiin  
käyttöön, kun Kuusanniemen  
sellutehdas käynnistyi  
elokuussa 1964. Samalla  
lopetettiin sellun valmistus  
Voikkaan tehtaalla.

Syy uuden valmistusme-  
netelmän käyttöön ottami-  
seen oli se, että sulfaattisel-  
lu on lujempaa kuin sulfiit-  
tisellu. Se pystytään valkai-  
semaan yhtä korkeaan  
vaaleusasteeseen ja val-  
mistusmenetelmä on ympä-  
ristöystävällisempi kuin  
sulfiittimenetelmä.

Sulfiittiselluloosan val-  
mistus loppui Kuusankos-  
kella kokonaan vasta, kun  
Kuusanniemen selluteh-  
taan 3-linja käynnistyi tou-  
kokuussa 1977. Sulfiittisel-  
lua Kymillä ehdittiin 90  
toimintavuoden aikana  
tuottaa 4,1 miljoonaa ton-  
nia.

### Yhteinen tuotanto- kyky 1,1 milj. tonnia

Kymmene Oy:n sellu-  
tehtailla Kuusankoskella ja  
Lappeenrannassa tuoteti-  
tiin viime vuonna sellua  
yhteensä noin 733 000  
tonnia. Määrästä oli män-  
tymassaa 318 000 tonnia  
ja koivumassaa 415 000  
tonnia.

Sellu käytettiin pääasi-  
assa itse, ulkopuoliseen  
myyntiin jäi vain noin  
51 000 tonnia koivusellua.  
Kymmene Oy:hyn kulu-  
van vuoden aikana fuusioi-  
tavan Schaumanin Pietar-  
saassa sijaitseva sellu-  
tehdas mukaan lukien yh-  
tiön sellun tuotantokyky  
on 1 170 000 tonnia vuod-  
essa.

maaliskuun alussa vuonna  
1887. Ensimmäisen käyn-  
tivuoden tuotanto oli 474  
tonnia valkaistua ja 177  
tonnia valkaisematonta  
selluloosaa.

Voikkaalle rakennettiin  
sellutehdas vuosina 1901–  
1902. Ensimmäinen keitin  
otettiin käyttöön vuonna  
1902.

Ensimmäiseen maail-  
mansotaan mennessä yhtiön  
sellutehtaiden kokonaistuotanto  
oli noussut  
30 048 tonniin ja 20-lu-  
vulla määrä kasvoi 41 000  
tonniin.

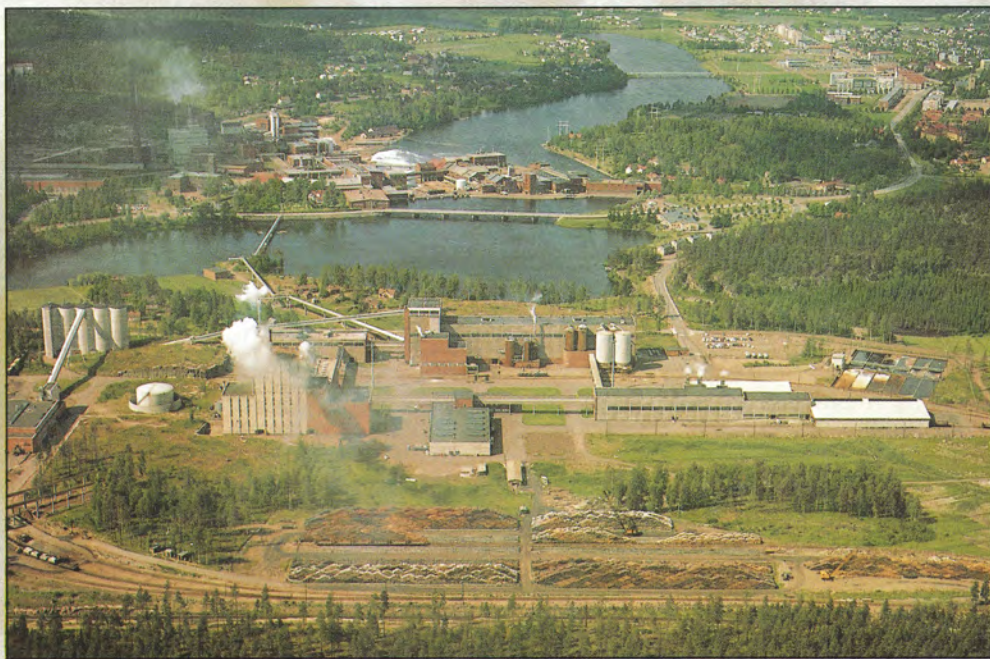
30-luvulla Kymin sellu-  
tehdasta laajennettiin kah-  
teen otteeseen, ensin 1933  
ja sitten 1934. Tuotanto  
kohosi vuonna 1937 jo  
53 000 tonniin.

Kuusaansaaressa sijain-  
nut sellutehdas pysäytet-

3-linjan tuotantokyky  
185 000 tonniin. Viime  
vuonna sellua valmistettiin  
yhteensä 362 000 tonnia.  
Tehtaalla työskentelee  
noin 250 henkilöä.

Suunniteltujen uusinta-  
ja laajennusinvestointien  
jälkeen tehtaan kapasiteetti  
tulee nousemaan 90-lu-  
vun alussa 420 000 ton-  
niin vuodessa. Tällöin sel-  
lua valmistetaan kahdella  
linjalla, joiden kummankin  
tuotantokyky on 210 000  
tonnia vuodessa.

Kun laajennukset on  
saatu käyttöön, on koivu-  
massan tuotanto Kuusan-  
koskella tasapainossa ku-  
lutuksen kanssa. Männystä  
tulee olemaan jonkin ver-  
ran vajausta, mutta se kor-  
vataan tuomalla Voikkaan  
paperitehtaalle paalimas-  
saa Kaukaan sellutehtaalta



Kuusanniemen alueen rakentaminen aloitettiin 1960-luvun alussa. Oheinen kuva on vuosikymmenen jälkipuoliskolta.

## Selluteollisuudessa "hallittua rakennemuutosta"



Paavo Frantsi (vas:lla) siirtyi Kuusanniemen sellutehtaan kuivauskoneelle vuonna 1964 Voikkaan sellutehtaalta. Aimo Rutanen työskenteli vuoteen 1977 saakka Kymin sulfiittisellutehtaalla ja siirtyi sieltä nykyiseen toimeensa.

Viereisellä sivulla,  
5. miljoonannen  
sellutonnin äärel-  
lä seisoo kaksi kauan sellua  
tehnyttä yhtiöläistä. Hei-  
dän kohdallaan "hallittu  
rakennemuutos" on onnis-  
tuneesti toteutunut, sillä  
molemmat ovat ensimmäisen  
kerran tutustuneet sel-  
lunvalmistukseen muualla  
kuin Kuusanniemessä. **Aimo Rutanen** Kymin sulfiit-  
tilla ja **Paavo Frantsi** Voik-  
kaalla.

Vuoromestari Aimo  
Rutanen tuntee puun perin-  
pohjin: jo 12-vuotiaana  
hän vuoli Kymin ulkotyö-  
osaston palveluksessa  
kuusia. Ensimmäinen työ-  
suhde vuonna 1937 kesti  
täsmälleen kuukauden.  
Seuraavana vuonna oli  
vuorossa haapapuun vuolu,  
silloin työsuhte oli vielä  
lyhyempi.

Seuraavan kerran Rutanen  
tuli Kymin palvelukseen  
vuonna 1940 konekorjaamolle  
ammussorvaajaksi. Työn vähenemi-  
nen epävakaisissa oloissa  
kuitenkin lopetti pian työ-  
suhteen, yhtä lyhyt oli haapapuun  
vuolemisessa kulunut työrupeama  
seuraavana vuonna.

1940-luvun alkupuolis-  
kolla Rutanen oli useaan  
otteeseen eri töissä Hauk-  
kasuolla ja Kymintehtaalla.  
Sotavuosien jälkeen tulivat  
Kymin sulfiitilla tu-  
tuiksi mm. lastusäiliömiehen,  
apukeittäjän ja varakeittäjän  
vakanssit.

Vuoromestarina sulfiitilla  
vuodesta 1964 työskennellyt  
Rutanen aloitti sulfaattisellun  
teon uuden linjan käynnistymis-  
vuonna 1977. Nyt hän on vuoro-  
mestari kuitulinjalla.

Paavo Frantsi tuli Voikkaan  
rakennusosaston palvelukseen  
vuonna 1959,

mutta siirtyi lähes välittömästi  
Voikkaan sellutehtaalle  
massahommiin, mättäjäksi.  
Lyhyeksi jääneen lomittajan  
työn jälkeen alkoi taas sama  
massankäsittely ja jatkui kol-  
misen vuotta.

Kun sellutehdas Voikkaalla  
lopetti toimintansa, siirtyi  
Paavo Frantsi ensiksi asennus-  
töihin tulevalle työpaikalleen  
Kuusanniemeen. Sellutehtaan  
käyntinajasta vuonna 1964  
lähtien hän on toiminut  
Kuusanniemessä kuivauskoneen  
hoitajana.

"Noiden henkilökortissa  
mainittujen tehtävien lisäksi  
minä olin kuorimolla ja kiisullakin  
töissä" muistelee Aimo Rutanen  
entisiä aikoja. Frantsi puolestaan  
kävi Voikkaan sellutehtaalla  
lävitse kaikki vakanssit  
kiisunpoltosta happomiehen  
työhön saakka -varamiehenä  
joutui opettelemaan kaikki tehtävät.

### "Rippikoulu- pohjalta"

Frantsi toteaa koulutuksensa  
olevan "rippikoulu-pohjalta",  
mutta arvelee oppineensa  
kaikki työnsä myös kantapään  
kautta. Rutanen ei ole käynyt  
yhtiön ammattikoulua, mutta  
osallistunut varttuneempaan  
mm. työteknillisiin kursseihin.  
Miehet arvelevat, että peruskoulu-  
tuksesta olisi ollut apua uusien  
asioiden omaksumisessa.

Selluteollisuuden veteraanit  
muistelevat, etteivät edes  
vakavasti harkinneet siirtymistä  
muihin töihin, kun vanhoilla  
tehtailla työ loppui. Muutamat  
työtoverit kuitenkin vaihtoivat  
täysin toisentyypiseen työhön.

"Kaikki oli outoa kaikille.  
Kukaan ei ollut aikaisemmin  
työskennellyt kuivauskoneella.  
Rauma-Repolan konepuolen  
päälliköllä **Severi Salmimiehellä**  
kuitenkin oli koneesta tietoa  
ja hän siitä meille kertoi",  
muistelee Frantsi. Kosketuksen  
koneeseen Frantsi sai kuitenkin  
jo asennusvaiheessa ollessaan  
osastolla asentajien apumiehenä.

Hyviä muistoja vanhoista  
tehtaista, entisestä väestä  
ja johtajista on molemmilla.

"Voikkaan sellu oli tehtaana  
ihan antiikkinen, mutta mukavaa  
siellä oli työskennellä. Päällikkönä  
siellä oli minun aikani **Sture Hansen**",  
muistelee Frantsi.

"Meillä oli **Lindqvist**, joka  
muistetaan mm. siitä, että oli  
tiukka mies. Ei se tiukkuus  
kuitenkaan juuri osastoille  
heijastunut, aika harvoin hän  
niillä kävi", muistelee Rutanen  
ja arvelee käsityksen tiukkuudesta  
johtuvan tiukkasanaisista  
keskusteluista muiden Kymintehtaan  
osastojen kanssa.

Frantsin mieleen on jäänyt  
myös Voikkaan sellun ykköskeittäjä  
**Pellavan Ville**. "Hän jäi jo  
silloin 60-luvulla eläkkeelle.  
Ville tiesi paljon tehtaasta ja  
myös kertoi siitä."

"Moni mies piti Voikkaalla  
myös massamättämisestä,  
vaikka sitä on pidetty kauheana  
työpaikkana. Kuitenkin työ  
tehtiin usein kuin urakalla,  
vaikka tuntityötä olikin. Systemi  
oli selvä: ensiksi paikat täys  
ja sitten pakkohuilaukset",  
sanoi Frantsi työstä, jota itsekään  
aikoinaan teki.

PK 7-8:n konttorirakennuksen 4. kerroksessa työskentelevät (vas:lta) seuraavat Combitransin organisaatioon kuuluvat: Irmeli Laiho, Satu Kiminki, Jalo Sahala, Lasse Ahlroth ja Pentti Eskelinen. Finnterminalsin palveluksessa ovat: Paavo Tauru, Matti Kukanaho, Jari Kujala, Arja Haimi, Virpi Penttilä ja Päivi Pakarinen.

## Oy Finnterminals Ab Combitrans Oy Maa ja Meri Oy Jeuro Oy



# Kymmene Oy:n kuljetuksia hoitavat monet yritykset

**K**yymi ryhmän operatiivinen kuljetusosasto yhdistettiin kuluvan vuoden alussa Oy Finnterminals Ab:hen tulosityksiköksi paperinkuljetukset. Finnterminals tarjoaa Itä-Suomen metsäteollisuudelle vienti- ja tuontikuljetuspalveluja — sekä merikuljetuksia että jakelua ulkomaan satamista ja terminaaleista.

Kymi-ryhmästä siirtyneen henkilöstön toimipaikka säilyi kuitenkin entisenä. Paperinkuljetuksia hoitavat samat henkilöt kuin ennenkin PK 7–8:n konttorirakennuksen 4. kerroksessa Kuusanniemessä. Tulosityksikön johtajana toimii **Paavo Tauru** painopistealueenaan osallistuminen Finnterminalsin paperikuljetusten kehitysprojekteihin. **Jari Kujala** vastaa kuljetusten kokonaisvaltaisesta operatiivisesta hoidosta markkinahoitajien **Arja Haimin**, **Matti Kukanahon** ja **Päivi Pakarisen** kanssa. **Virpi Penttilä** toimii osastosihteerinä.

Finnterminalsin palvelukseen siirtyneiden henkilöiden kanssa samoissa toimitiloissa toimii myös toisen kuljetuspalveluja tarjoavan yrityksen, Combitransin henkilökunta. Hekin olivat aiemmin Kymmene Oy:n palveluksessa.

Finnterminals on Kymmene Oy:n tytäryhtiö. 80 prosenttia osakkeista omistaa Kymmene Oy ja 20 prosenttia Oy Wilh. Schauman Ab. Combitransista Kymmene omistaa vähemmän eli 54 prosenttia, Partek 15 ja Lappeenrannan KTK 31 prosenttia.

### Vastaa maakuljetuksista

Combitransin Kuusankosken keskuksen tehtävä-

nä on hoitaa Kymmene Oy:n Kuusankosken ja Voikkaan tehtailla tuotetun paperin maakuljetukset eli kuljetukset rautateitse tai autoilla satamaan sekä kotimaan asiakkaille. Combitrans huolehtii tarvittaessa myös suorien autokuljetusten järjestelyistä Skandinaviaan, eräisiin Euroopan maihin ja Neuvostoliittoon.

Satamassa vastuun Kymi-ryhmän kuljetuksista ottaa Finnterminals, joka huolehtii myös merikuljetuksista ja edelleenkuljetuksista määräraamassa myyntiehton mukaisesti. Voikkaan paperitehtaalla tuotetun ja Combitransin satamaan hoitaman paperin merikuljetukset puolestaan järjestää osuuskunta Transfennica. Osuuskunta Transfennican ja Finnterminalsin välillä haetaan yhteistyömuotoja, jotta itäisestä Suomesta tapahtuvia vientikuljetuksia voitaisiin tehostaa sekä hillitä tai alentaa kuljetuskustannuksia.

Kun Oy Finnterminalsin Ab perustettiin vuonna 1975, sen osakkaina olivat Kymmene Oy:n lisäksi mm. Enso ja Kaukas sekä ahtausliikkeen Kotka Stevedoring ja Hamina Oy.

”Vaikka Finnterminalsin omistus on nyt muuttunut, elää yhtiö edelleen bisnestilanteessa ja kehittää vapaan kilpailun edellyttämiä ratkaisuja”, toteaa toimitusjohtaja **Tapio Kilpi**.

Käytännössä lähes kaikki itäisen Suomen metsäteollisuusyhtiöt ovat asiakkasluokassa Finnterminalsiin. Merkittävää on myös se, että kuljetusyhteistyötä voidaan tehdä yli toimialarajojen, sillä Finnterminals hoitaa myös kiviainekuljetuksia, kemian- ja terästeollisuuden kuljetuksia.

Kymmene Oy:n tytäryhtiön Oy Finnterminalsin Ab:n päätoimipaikka on

Kotkassa. Yhtiön palveluksessa on siellä 19 henkilöä — yksi heistä valvoo Finnterminalsin Saimaan laivaustoimintoja.

Finnterminals kuljetti viime vuonna ennen Kymi-ryhmän järjestelyjä noin 1,25 miljoonaa tonnia lähinnä metsäteollisuuden tuotteita. Kymi-ryhmältä tuli volyyymiä lisää noin 250 000 tonnia, joten kokonaisvolyyymi tänä vuonna on noin 1,5 miljoonaa tonnia. Finnterminalsin laskutus oli vuonna 1987 noin 125 miljoonaa markkaa.

### Finnterminals myös tuo

Paperin vientikuljetusten lisäksi Finnterminalsin kuljettaa Suomessa tuotettavia raaka-aineita, kuten sellua, konsernin ulkomaisille tytäryhtiöille ja mekaanisen metsäteollisuuden tuotteita laajalle asiakaskunnalle. Lisäksi yhtiö kuljettaa merkittäviä määriä paperinvalmistuksen tuontiraaka-aineita. Kymmene Oy:n integroidun sellun kuljetuksessa Finnterminalsin käyttää Nordland Papier-paperitehtaan omistamaa, M/S Nordland-alusta jatkuvassa liikenteessä välillä Hamina-Bremen.

Toimitusjohtaja Tapio Kilpi kertoo Finnterminalsin jakautuneen organisaatorisesti neljään liikenteelliseen tulosityksikköön: paperinkuljetukset, UK-liikenne, Skandinavia/Kontinenttiliikenne ja tuontiliikenne. Lisäksi on vuoden alussa muodostettu selkeä yksikkö tutkimusta ja kehitystä varten. Yksikköä johtaa johtaja **Altti Moilanen**.

Tutkimus- ja kehityssektorilla keskeisimpiä kohteita ovat ulkomaanjakelun kehittäminen sekä tietohallinto- ja tietojärjestel-



Finnterminalsin päätoimipaikka on Kotkassa, Hietasen satamassa. Toimitusjohtaja Tapio Kilpin työhuoneesta aukeaa näkymä suoraan laitureille.

mäasiat. Ulkomaanjakelua kehitetään yhteistyössä myyntikonttoreiden ja myynnin kanssa. Tällöin tutkitaan reitityksiä, kustannuksia ja palvelutekijöitä.

”Tulemme myös kiinnittämään huomiota Euroopan yhdentymiskehitykseen ja erityisesti kuljetusten vapautumiseen EC:n sisällä”, sanoo toimitusjohtaja Kilpi.

Tarkoituksena on niin ikään tutkia Nortransin, Nordland Papierin tehokkaaksi tunnetun kuljetusorganisaation ja Finnterminalsin toiminnan mahdolliset synergiahyödyt.

”Ulkomaan asioiden osaaminen ja kustannusten selvittäminen siellä on yksi painopistealueitamme. Karkeasti ottaen merikuljetus ja ulkomaan jakelutoiminnot edustavat 85 prosenttia kuljetusketjun

kokonaiskustannuksista. Näin kotimaan osuudeksi jää noin 15 prosenttia.

Kustannusten hallinta on vaikeinta ulkomailla ja kuitenkin varsinainen palvelu luodaan siellä”, muistuttaa Tapio Kilpi.

### Kuljetuskentässä vielä muitakin

Kymmene Oy:n kuljetuksia hoitaviin yrityksiin liittyy edellä mainittujen lisäksi myös Maa ja Meri Oy. Se on Combitransin kokonaan omistama, myös huolintapalveluja tarjoava helikopteriyhtiö. Maa ja Meri Oy:n toimitusjohtaja on **Harto Lehtonen**. Yhtiön laskutus oli viime vuonna noin 125 miljoonaa markkaa.

Maa ja Meri Oy omistaa puolestaan 80-prosenttisesti Jeuro Oy:n, joka on

erikoistunut Trans-Siperian-konttoliikenteeseen. Jeuron laskutus on noin 10 milj. markkaa, ja toimitusjohtajana on **Hannu Sinkko**.

**Esko Kallioniemen** johdolla toimivan Combitransin laskutus oli viime vuonna noin 35 miljoonaa; kaksi kolmasosaa liikevaihdosta kertyi muista kuin Kymmene Oy:n kuljetuksista.

Näin ollen Kymmene Oy-konserniin kuuluvien kuljetuksia hoitavien yritysten laskutus oli viime vuonna yhteensä noin 315 miljoonaa markkaa. Kyseiset kuljetusyritykset muodostavat konsernin kuljetustoiminnoille ja niiden kehittämiseksi vankan perustan. Yritysten kautta saadaan sekä käytännön kokemusta että tietotaitoa kuljetuksista koko konsernin käyttöön.

# Palvelu-atk-järjestelmällä hoidetaan monta tehtävää

Vuoden vaihteessa otettiin käyttöön Kymmene Oy:n uudet yhteiset atk-järjestelmät. Yksi näistä on Kymmene Oy:n palvelu-atk-järjestelmä, Kp-atk. Alunperin kunnossapitotietojen käsittelyä varten Kaukaalla tehtyä Kp-järjestelmää käytetään monien asioiden hoitamiseen: ylläpitomielessä se palvelee tulosityksikköjä parannusten, muutosten, huoltojen ja korjausten suunnitelmien teossa sekä kustannusten ja hyötyjen seurannassa.

Tehdaspalvelua ja töitten suorittajaa järjestelmä palvelee työkohtaisten kustannusten seurannassa sekä helpottaen työn tekemisen suunnittelua ja tekemisen ohjausta.

Myös palvelutyöt tai uudishankintoihin liittyvät työt hoidetaan järjestelmän avulla. Suunnittelu- ja tutkimusosasto sekä prosessitietokonehuolto käyttävät Kp-atk-järjestelmää omien töittensä seurantaan ja veloitukseen. Käyttöön liittyvät työt — varsinkin toistuvat — voidaan myös suunnitella ja ajoittaa järjestelmässä esim. seisokkia ajatellen.

Järjestelmän käyttöön-otto on sujunut projektin vetäjä **Matti Sampolahden** mukaan kohtalaisen hyvin,

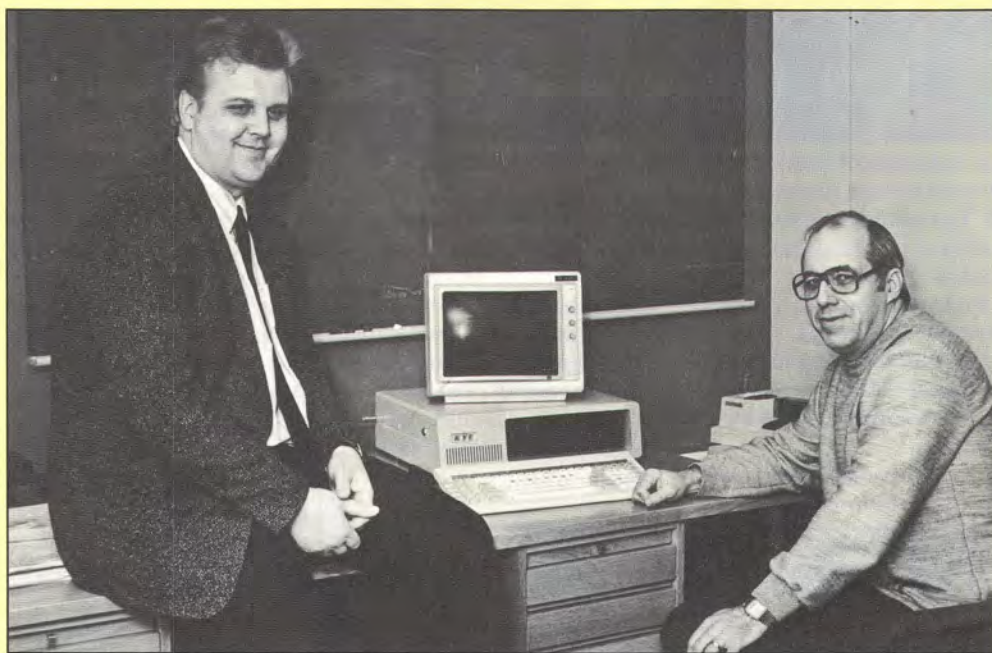
mitään erikoisia vaikeuksia ei ole ollut. Kyseessä on kuitenkin uudenlainen työväline, jonka käyttöön tottuminen vie oman aikansa. Viime vuoden aikana suoritettiin mittava koulutus, jota annettiin myös käyttöhenkilökunnalle, koska järjestelmä voi palvella heitä muussakin kuin vain työtilausten teossa.

## Erilaiset rekisterit

Järjestelmä koostuu erilaisista rekistereistä ja toimintoista. Näitä ovat laiterekisteri, piirustusrekisteri, osaluettelotiedosto, työnsuunnittelujärjestelmä, ennakkohuoltojärjestelmä, kustannusten ja toiminnan seuranta ym.

Laiterekisteri sisältää samoja tietoja kuin laitekortit manuaalisysteemissä. Siinä on tiedot prosessin laitteista ja paikasta, jossa laite prosessin osana toimii. Jokaiselle paikalle on annettu paikanumero, jolle kerääntyy kustannuslaskennassa kustannuksia. Kp-atk:ssa numerolle kerääntyy myös paikkaan sidottuja suunnittelutietoja, esim. kapasiteetista ja rasiuksista sekä ohjeita mm. toistuvien huoltojen ajoituksista.

Jokaiselle laitteelle on



"Kp-atk antaa käyttöhenkilöstölle laitteiden teknisten tietojen ohella myös työtilausmahdollisuuden suoraan pääteeltä sekä mahdollisuuden työkohtaisten kustannusten seurantaan", tuumivat kunnossapitoinsinööri Seppo Tolppala (vas.) ja työnsuunnittelija Jorma Pitkänen.

mahdollista antaa myös laitetunnus, jonka avulla laitekohtaiset tiedot, esim. hankintatiedot ja dokumentit on talletettu ja löydettyä. Jos samanlaisia laitteita on useita, on mahdollista antaa tälle ryhmälle haamunimikenumero, jonka avulla voidaan tallettaa joitain ryhmää koskevia yhteisiä tietoja.

Piirustusrekisterin avulla erilaisiin 'avaimiin' liittyvät piirustukset sekä niiden otsikkotiedot ovat nopeasti löydettävissä. Varsin-

naisia piirustuksen tietoja ei vielä tässä vaiheessa tietokoneella käsitellä.

## Työnsuunnittelujärjestelmä keskeisin

Työnsuunnittelujärjestelmä on keskeisin osa Kp-atk:sta. Sen avulla suunnitellaan päivittäistä toimintaa ja pystytään nopeasti mukautumaan yllättäviinkin tilanteisiin ja suunnitelmien muutoksiin.

Työnsuunnittelujärjestelmän avulla on helposti selvitettävissä suunnitellun seisokin koko työohjelma sekä yksittäisten töiden sisältö. Työohjelmaa voidaan täsmentää suunnitteleamalla töiden järjestys ja jokaisen työn kulku halutulla tarkkuudella.

Toistuva työ voidaan tallettaa mallityönä järjestelmään. Työn suunnitteluun helpottuu, kun lähtökohtana voi käyttää aikaisempaa suunnitelmaa, jonka voi tarkistaa ja muuttaa

uuteen tilanteeseen sopivaksi.

Jos työ toistuu esim. tiettyin väliajoin, se kirjataan ennakkohuoltojärjestelmään. Siihen liitetään tarpeelliset tiedot sekä selitykset ja kone tulostaa haluttuna ajankohtana ja halutulla tavalla ohjeen työn suorittamiseksi. Lyhyin väliajoin toistuvat työt saadaan listoina ja harvemmin toistuvat, isommat tai seisokkia vaativat työt työmääräiminä.

## Tarkka seuranta

Tärkeän osan järjestelmää muodostaa myös seuranta. Kustannuksia budjetoidaan ja seurataan laitos- tai laitteistotasolla talousosaston kustannuslaskennassa. Kp-atk:n avulla voidaan kustannuksia seurata paikan tai laitteen tarkkuudella.

Jokainen eritelty työ saa oman Kp-numeron, jonka avulla on myös työkohtaisesti seurattavissa, mitä a.o. tilanteessa laitteelle tai paikalle on tehty.

Osaluettelo- ja ennakkohuoltojärjestelmät otetaan käyttöön varsinaisesti vasta loppupuolella vuotta ja käyttökoulutuskin on Sampolahden mukaan vielä kesken. Toistaiseksi niiden osalta käytetään entisiä systeemejä.

## Vladimir Dobkin, APN: NL:n markkinoille mahtuu paperia



Vieraat ja isännät Koskelassa: Vladimir Dobkin (istumassa vas.) ja Viktor Yerin, Holger Lassenius (takana vas.), Aulis Koikkalainen, Kai Segerstahl, Timo Lähdeaho, Erkki Kotisalmi ja Kai Tuominen.

Viime aikoina Neuvostoliitossa on puhuttu paljon siitä, että televisio on painetun sanan parha kilpailija. Kuluu kuitenkin vuosikymmeniä, ennen kuin maamme markkinat täyttyvät painetusta materiaalista. Tämän takia myös paperinvalmistajat voivat olla varmoja, että kulutusta löytyy tulevaisuudessaakin", arvioi neuvostoliitolaista Sputnik-aikakauslehteä ja uutistoimisto APN:ää edustava varapäätoimittaja **Vladimir Dobkin** Kuusankoskella.

Lehtitilausten määrä kasvoi Neuvostoliitossa viime vuonna 20 miljoonalla kappaleella — maan lehtien yhteislevikki on nykyisin noin 420 miljoonaa.

"Paras lahja, jonka maassamme voi antaa, on hyvä kirja — siihen ei kyl-

lästy koskaan. Samoin sanomalehti on uutismateriaalin lähteenä vanhemmaton", Dobkin totesi.

Dobkinin oma julkaisu, aikakauslehti Sputnik, ilmestyy kaikkiaan 9:llä kielellä ja sen yhteispainos on 800 000 kappaletta. Kuusi ilmestymiskielistä, venäjä, espanja, englanti, ranska, saksa ja portugali, painetaan Suomessa, Sanoma Oy:n painolaitoksilla. Lisäksi lehdestä tehdään Neuvostoliitossa venäjänkielinen painos sekä Tšekkoslovakiassa ja Unkarissa versiot kummankin maan omalla kielellä. Tämän vuoden alusta lähtien Sputnikia on painettu myös Kiinassa.

Suomessa painettava Sputnik tehdään kokonaan Kymmene Oy:n paperille: monivärisivut 80:n gramman KymexCote

Web Glossille, tekstisivut 60-grammaiselle Saimacotelle ja kansi 150-grammaiselle KymexCote Gloss -arkkipaperille.

Varapäätoimittaja Dobkin ja APN:n osastonjohtaja **Viktor Yerin** sekä Sanoma Oy:n markkinointipäällikkö **Erkki Kotisalmi** vierailivat helmikuun alussa Kymillä. Käyntiin osallistui myös Suomen Paperin myyntipäällikkö **Timo Lähdeaho** ja kirjapaino Kursiivin työnsuunnittelija **Kai Tuominen**. Vieraat tutustuivat mm. päällystyslaitokseen ja PK 8:aan. Isäntinä toimivat päällystetty- ja MG-paperiyksikön johtaja **Aulis Koikkalainen**, teknisen asiakaspalvelun päällikkö **Holger Lassenius** ja kotimaan paperinmyynnin myyntipäällikkö **Kai Segerstahl**.

## Englanninkurssilaisille todistukset

Kymi-ryhmän koulutusosasto järjesti Koskelassa perjantaina 12. helmikuuta todistusten jakotilaisuuden kaupallisen englannin kurssin suorittaneille. Opiskelu oli tapahtunut Markkinointi-instituutin järjestämänä lähi- ja etäopiskeluna Kuusankoskella. Kurssin ohjaajana ja järjestelijänä toimi koulutussihteeri Eeva Metso.

Englannin kurssi alkoi viime vuoden huhtikuussa ja päättyi joulukuussa. Mukaan lähti 60 yhtiöläistä, joista 51 sai todistuksen. Ryhmiensä parhaat, jotka olivat Seija Pienialmi, Matti Marttinen, Jorma Paalanen, Pirkko Häkkinen, Heli Jääskeläinen, Päivi Pakarinen, Eeva Metso, Tiina Huuhko ja Päivi Kuivana, palkittiin pienellä muistolahjalla.

Koulutuspäällikkö Lee-



na Vohlonen Markkinointi-instituutista mainitsi, että kurssilaiset opiskelivat neljässä eri tasoissa ryhmässä. "Aihepiirit olivat käytännönläheisiä liiketoiminnan tilanteita, kuten yrityksen ja sen toiminnan esittelyä. Myös suulliseen harjoitteluun kiinnitettiin huomiota."

Koulutusosastolta todettiin, että opiskelijat jak-

soivat yllättävän aktiivisesti viedä kurssinsa loppuun, montaakaan keskeyttynyttä ei ollut.

"Englannin jatko-opiskelumahdollisuuksista päätetään, kunhan ensin kartoitetaan opiskeluhaluus ja -tarve", kertoi Kymi-ryhmän koulutuspäällikkö, rehtori Esko Niittymäki.

## Voikkaan tehtaan pilkkikilpailu Niskajärvellä

Voikkaan tehtaan pilkkikilpailu pidetään 26.3.1988 klo 7.30-12.30 Niskajärvellä. Ennen kilpailun alkua kokoontuminen Puralan saunarantaan. Sarjat: yleinen, naiset ja eläkeläiset.

Tehdas järjestää linja-autokuljetuksen. Autot ajavat seuraavan reitin:

Linja-auto 1: klo 6.30 Pilkanmaan koulu - Kymenranta-Pohjoistie - Valtakatu - Puistokatu - Tähteen alatie - Voikkaan linja-autoasema - Purala.

Linja-auto 2: klo 6.30 Harjunaseman kurvi - Harjuntie - Multamäen th - Harjuntietä Voikkaalle - uutta Jaalantietä Raikon suoran päähän, vanhaa Jaalantietä Hirvelään - Hirveläntie - Lauttatie - Lapinmäki - Voikkaan linja-autoasema - Purala.

Linja-autoasemalla todetaan, tarvitaanko molemmat autot jatko-osuudelle Puralaan.

Paluureitti kilpailun päätyttyä päinvastainen.

Paperiammattiosasto 36:n pilkkikilpailuun osallistuvat matkustavat myös tällä linja-autokuljetuksella (joka ei mene muulla kyydillä).

Voikkaan tehtaan kilpailusta valitaan joukkue mitteloimään kalastustaidosta Kaukaan tehtaan vastaavan joukkueen kanssa. Tämä kisa on 9.4.1988, järjestäjänä Voikkaa.

Joukkueen kokoonpano: 10 yleisen sarjan, 3 eläkeläissarjan ja 2 naisten sarjan parasta Vo tehtaan kilpailusta.

## Työterveyskeskus tiedottaa

Olemme siirtymässä työterveyskeskuksessa uuden atk-järjestelmän käyttöön. Sen testaus on häirinnyt jonkin verran alkuvuoden normaalia työskentelyä.

Varsinainen käyttöönotto tapahtuu helmimaaliskuun vaihteessa, ja maaliskuun aikana saatta-

vat jonot olla vielä jonkin verran normaalia pidemmät. Äkillisesti sairastuneet tulemme hoitamaan normaaliin tapaan.

Toivomme kärsivällisyyttä, koska uuden järjestelmän myötä toimintamme muuten oleellisesti paranee.

## Kymitehtaan TPK:n vuosikokous

Kymitehtaan tehdaspalokunnan vuosikokous pidettiin 29.1.1988 Sääksniemen majalla. Ennen vuosikokouksen alkua luovutettiin palolautakunnan lahjoittama kiertopalkinto vuoden palomies-87 Timo Harlinille. Vuosikokouksen puheenjohtajaksi valittiin Timo Harlin ja sihteeriksi Perttu Kero.

Palokunnan puheenjohtajaksi valittiin Kauko Haimi. Johtokuntaan valittiin itseoikeutetun palopäällikkö Timo Kuusiston lisäksi Kari Halme, Reino Kinnunen, Hannu Mäki, Leo Puljava, Jorma Starck ja Veikko Viinikka.

Johtokunta valitsi varapuheenjohtajaksi Hannu Mäen ja sihteeriksi Rahastonhoitajaksi Reino Kinnusen. Tilintarkastajiksi valittiin Reijo Pehkonen ja Heikki Tiihonen sekä varalle Har-

ri Laitinen ja Erkki Salmi-nen.

Huvitoimikuntaan valittiin puheenjohtajaksi Hannu Mäki sekä Perttu Kero, Reino Kinnunen, Lassi Kukkola, Leo Puljava, Erkki Salminen, Heikki Tiihonen ja Veikko Viinikka.

Sääksniemi-toimikuntaan valittiin puheenjohtajaksi Leo Puljava sekä Kauko Haimi, Perttu Kero, Jari Kinnunen, Timo Kuusisto, Jorma Laukkanen, Jorma Starck ja Veikko Viinikka. Sääksniemen isännäksi valittiin Leo Puljava.

Tulevasta toiminnasta mainittakoon toukokuun 28. päivänä järjestettävä Jehu-maljakilpailu Kuusankoskella, juhannusaaton juhla Sääksniemessä ja perinteinen soihtumarssi syyskuussa.

## Virkamiesklubin vuosikokous

Kymin Osakeyhtiön Virkamiesklubin vuosikokouksessa 29.1. valittiin yhdistykselle hallitus sekä toimihenkilöt vuodeksi 1988.

Puheenjohtaja Bjarne Nygård, varapuheenjohtaja Eero Niinikoski, rahastonhoitaja Esko Rekilä,

sihteeri Ulla-Riitta Ranta, Ky klubimestari Jukka Renko, Vo klubimestari Martti Purmonen, kirjastonhoitaja Leif Borgmästars, jäsenet Hakan Romantschuk ja Kaj Takolander.

Varsinaiseksi tilintarkastajiksi valittiin Henry Forsström ja Arto Ala-Outinen, varalle Eila Tiitta ja Olavi Sommarberg.

## Järjestöt

### Paperiliiton Kuusankosken osasto 19

#### Kevätkokous

Osaston kevätkokous Yksyksissä 6.3.1988 alkaen klo 14.

### Avoimet ovet

Osasto 19:n naisjaoston 35-vuotisen toiminnan merkeissä järjestetään 28.2.1988 klo 12-18 Yksyksissä Avoimien ovien -tilaisuus. Täällä voidaan tutustua jaoston taipaleeseen mm. valokuvanäytteen ja leikekirjojen avulla.

### Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85

#### Kevätkokous

Osaston kevätkokous pidetään 15.3.1988 klo 17.30 Kuusankoskitalolla.

Käsitellään sääntöjen kevätkokoukselle määräämät asiat.

Toimikunta

### Paperiliiton Voikkaan osasto 36

#### Hiihtokilpailut

Osaston hiihtokilpailut pidetään Voikkaan valaistulla ladulla keskiviikkona 9.3.1988 klo 17.30. Ilmoittautuminen klo 16.45-17.15 välisenä aikana. Sarjat ovat entiset ja hiihtotyy-

li vapaa. Jäsenet ja perheenjäsenet kaikki kilpaan mukaan.

### Pilkkikilpailut

Osasto 36:n pilkkikilpailut ovat samanaikaisesti Voikkaan tehtaan kilpailujen kanssa ja ne pidetään 26.3.1988.

Vapaa-ajan toimikunta

### Kuusankosken Metallityöväen osasto 19

Osaston puheenjohtajana jatkaa Harri Meriluoto 1988.

Toimikuntaan valittiin seuraavat henkilöt: Pekka Pöysä, Tapio Koskinen, Hannu Laitinen, Hannu Pääkkönen, Jorma Heikkilä, Heikki Silvonen, Pekka Manninen, Seppo Simola, Esa Valkonen, Jorma Saareks, varalle Hannu Silvonen, Teijo Karonen, Petteri Koskinen, Hannu Vartiainen ja Simo Virtala.

Metallin Kymen piirijärjestöön valittiin Tapio Koskinen ja Seppo Simola. Osaston opintosihteeriksi valittiin Heikki Silvonen. Toimikunnan järjestäytymiskokouksessa 7.1.1988 valittiin osaston varapuheenjohtajaksi Heikki Silvonen, sihteeriksi Tapio Koskinen, varasihteeriksi Jorma Saareks ja taloudenhoitajaksi Pekka Pöysä.

Metallin vapaa-ajan toimintaa vetää Hannu Laitinen ja osaston lomavastavaana jatkaa Simo Virtala, samoin Rauno Puolakka jatkaa arkistonhoitajana.

## Naisten kerhot

Naistenkerhot kokoontuvat Toimelassa:

**Ykköset**, 1.3. perinneruokia/Ulla Kaalinpää ja 15.3.

**Kakkoset**, 3.3. ja 17.3. pääsiäisruokia/Ulla Kaalinpää.

**Akanat**, 2.3. voileipäkatu/Virpi Ikonen, 16.3. täytekakut/Virpi Ikonen.

**Vilhelmiinat**, 10.3. ja 24.3.

## Kirpputori

Naistenkerhojen kirpputorimyyjäiset Toimelassa perjantaina 18.3.1988 klo 14.00-16.00.

Tervetuloa!

## Osastojen hiihtoviesti

Osastojen välinen hiihtoviesti hiihdetään ti 15.3. 6-miehisin joukkuein joko Eerolassa tai Kuntotöjryssä. Lumutilanne ratkaisee kilpailupaikan. Ilmoittautumiset 14.3. klo 16.30 mennessä (täydellinen nimiluettelo hiihtojärjestyksessä) henkilöstöpalveluun.

## Pilkkipäivä Kivijärvellä

Kaukaan Lylyn kalastusjaoksen ja Kuusankosken tehtaitten pilkkipäivä on lauantaina 12.3. Luumäen Kivijärvellä. Kilpailaan sarjoissa: miehet, yleinen ja yli 55 v. sekä naiset. Kilpailu alkaa Kastellin rannasta klo 8.30.

Kuusankoskella järjestetään linja-autokuljetus seuraavasti: klo 07.10 Vo Esso, 07.20 keskustan pys. Takaisin kilpailujen jälkeen. Linja-autoon haluavat, paikkavaraukset 10.3. mennessä, puh. 2294. Kilpailuun osanotto edellyttää läänikohtaisen pilkkiluvan.

## Metsähallinnon työsuojeluvaltuutetut Kuusankoskella

Kymmene Oy:n metsähallinnon puuhoito Kuusankoski on valinnut ts-valtuutettunsa kaudelle 1988-89.

Työsuojeluvaltuutettuna toimii Lasse Käätä, I vara Reijo Eteläpää ja II vara Kari Korpela. Ts-päällikkö on Jorma Pohjola o.t.o.

## Eläkkeelle

### Kymi-ryhmä

**Hienopaperiyritys**  
Pakkaaja Taisto Penttinen (27 palveluvuotta), lastausmestari Pentti Spolander (33).

**Päällystetty- ja MG-paperiyritys**  
Merkkaaja Lea Ahti (40), paperikoneenhoitaja Veikko Saarinen (43), merkkaaja/pakkaaja Veikko Salo (42) kalanterinkäyttäjänä Kalevi Virtanen (34).

**Hallinnollinen osasto**  
Sosiaalitarhojen johtaja Eva-Kaisa Airaksinen (32), kirvesmies Arvi Moisio (28), toimistopäällikkö Aila Oikinuora (36).

**Tehdaspalvelu**  
Tapaturma-asiainhoitaja Kaarina Forsman (39), hitsaaja Unto Karonen (40), telahioja Eino Korpelainen (42), veturinkuljettaja Elis Kunttu (34), koneistaja Tuure Nyberg (45).

**Jalostusyksikkö**  
Toimistovirkailija Ulla Laine (40).

**Kemian teollisuus**  
Siistijä Terttu Rasi (16).

**Energiantuotanto**  
Työkoneenkuljettaja Mauno Metsärinne (30), työkoneenkuljettaja Kalevi Ripattila (29).

### Kaukas-Voikkaa-ryhmä

**Voikkaan paperitehdas**  
Siistijä Helmi Solla (27), tuotannonsuunnittelija Maila Tirkkonen (25), sähköasentaja Alpo Laurila (33).

### Metsähallinto

Mittamies Oiva Ahonen (42), kiinteistöpäällikkö Aaro Eerolainen (14).

### Mekaaninen metsäteollisuus

**Soinlahden saha**  
Höylääjä Paavo Korolainen (27), lämmittäjä Olavi Kärkkäinen (28), sahateknikko Heikki Salonen (20).

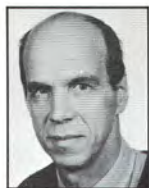
Henkilöuutiset



Pentti Solin



Jorma Pohjola



Jaakko Joutjärvi



Hannu Koijärvi



Alpo Vehkaoja



Jukka Olkkonen



Ilkka Lappalainen



Vesa Moisio



Peter Michelsén



Gunnar Rosin

Metsähallinto

Kymmene Oy:n metsähallinto vastaa vuoden 1988 alusta lähtien myös Järvi-Suomen alueella Jyväskylässä, Viialassa, Lahdessa, Joensuussa, Kiteellä, Savonlinnassa, Varkaudessa ja Ristiinassa sijaitsevien Oy Wilh. Schauman Ab:n tuotantolaitosten puunhankinnasta.

Toimintansa lopettavasta Oy Wilh. Schauman Ab:n Järvi-Suomen metsäosastolta on tässä yhteydessä siirtynyt 35 henkilöä vanhoina työntekijöinä Kymmene Oy:n metsähallinnon alaisuuteen.

Näiden järjestelyjen sekä Kymmene Oy:n ja Oy Wilh. Schauman Ab:n fuusion johdosta on yhtiön metsähallinnossa 29.1. lähtien otettu käyttöön uusi organisaatio sekä suoritettu seuraavat vastuualueiden tarkistukset ja nimitykset:

Puuhuolto Kuusankoski

Hankintajohtajaksi on nimitetty metsänhoitaja Pentti Solin, 45. Hän vastaa Kuusankosken, Ristiinan, Jyväskylän, Lahden ja Viialan tehtaiden puu- huollosta sekä yhtiön puu-

toimituksista Sunilan sel- lutehtaalle. Solin, joka on tullut yhtiön palvelukseen vuonna 1970, toimi aiem- min hankintapäällikkönä vastaten yhtiön Kuusan- koskella sijaitsevien tuo- tantolaitosten puuhoillosta, puutoimituksista Suni- laan ja tuontipuutoimituk- sista Kuusankoskelle.

Suunnittelupäälliköksi, vastuualueinaan puunhan- kinnan suunnittelu, tieto- järjestelmien kehitys ja koulutus, on nimitetty metsäteknikko Jorma Pohjola, 42. Pohjola, joka aiemmin toimi hankinta- päällikön apulaisena, rap- portoi Pentti Solinille.

Hankintaesimieheksi, vastuualueenaan Kuusan- niemen sellutehtaan pui- den vastaanotto ja mittaus sekä puiden mittaus Kuu- sankosken asemalla, on ni- mitetty hankintateknikko Jaakko Joutjärvi, 45.

Hankintaesimieheksi, vastuualueenaan Voika- an tehtaan puiden vas- taanotto, on nimitetty met- säteknikko Hannu Koijär- vi, 32.

Metsäteknikko Alpo Vehkaoja, 40, on 29.1. tul- lut metsähallinnon palve- lukseen hankintaesimie-

heksi. Hän vastaa Jyväsky- lässä, Viialassa, Lahdessa ja Ristiinassa sijaitsevien vaneritehtaiden puuhoil- losta. Vehkaojan toimi- paikka tulee olemaan Kuu- sankoskella.

Metsätyönjohtaja Pauli Auvinen, 49, on nimitetty hankintatyönjohtajaksi Kuusanniemeen.

Mittaustyönjohtajiksi on 29.1. nimitetty Kuusan- niemen, Kuusankosken aseman ja Voikkaan mitta- paikoilla työskentelevät mittamiehet Pekka Iso- kuortti, Heikki Moilanen, Kauko Mynttinen, Ilkka Romppanen, Mikko Soika, Kalevi Ukkonen, Esko Uronen ja Heikki Voutilai- nen.

Puuhuolto Lappeenranta

Metsänhoitaja Jukka Olk- konen, 39, on nimitetty hankintajohtajaksi. Hän vastaa Lappeenrannan, Joutsenon, Savonlinnan, Joensuun, Varkauden, Soinlahden ja Nurmeks- en tehtaiden puuhoillosta.

Puuhuolto Lappeenran- nan hankintapäälliköksi on nimitetty metsänhoitaja Ilkka Lappalainen, 50.

Hän raportoi hankintajoh- taja Jukka Olkkoselle.

Levyteollisuuden erikoishankinta

Levyteollisuuden erikois- hankinnan johtajaksi on nimitetty metsänhoitaja Peter Michelsén, 56. Hän- nen päävastuualueensa ovat vaneriteollisuuden raaka-ainekesymysten koordinointi ja tuontipuun hankinta, lastulevytehtai- den raaka-aineet sekä konser- nin sivutuotteet.

Yhtiön metsät ja kiinteistöt

Yhtiön metsien puutuo- tannosta sekä muista maankäyttö- ja kiinteistö- asioista vastaavaksi johta- jaksi on nimitetty metsän- hoitaja Vesa Moisio, 40. Hänen vastuualueeseensa kuuluvat hallinnollisesti myös Pietarsaaren metsä- osaston alueella olevat metsät.

Kymi-ryhmä

Hallinnollinen osasto Apulaiskonttoripäällik- kö Jonna Mäkilä-Lund- berg toimii 1.3.1988 lähti- en aikaisempien tehtävien- sä lisäksi yhteyshenkilönä

Koskelaan liittyvissä asi- oissa.

Vakuutussihteeri Mar- jatta Käki hoitaa edelleen vakuutuksiin liittyviä teh- täviä sekä toimii 100-vuo- tissäätiön paikallisen hal- lintokunnan sihteerinä.

Tehdaspalvelu

Maanvilj.teknikko Kale- vi Kuokkanen, 52, on 1.1.1988 siirtynyt Juan- koskelta Kymin rakennus- osastolle ulkotyöryhmään työnjohtajaksi.

Kaukas-Voikkaa -ryhmä

Voikkaan paperitehdas

Voikkaan tehdaspalve- luun on 1.2.1988 alkaen muodostettu automaatio- osasto, jonka päällikkönä toimii ins. Olavi Mansik- kamäki, 44.

Osastoon kuuluvat ins. Matti Häkkisen, 25, johta- ma sähköjaos sekä instru- menttijaos ins. Martti Nie- men, 36, johdolla ja tieto- konehuoltojaos ins. Juha Sipolan, 30, johdolla. Jo- kainen osastopäällikkö on suoraan vastuussa tehdas- palvelupäällikkö Martti Kokolle.

Tytäryhtiöt

Maa ja Meri Oy

Oy Wilh. Schauman Ab:n kuljetuspäällikkö, valtiot. maist. Harto Leh- tonen on nimitetty 1.3.1988 alkaen Combirans Oy:n omistaman Maa ja Meri Oy:n toimitusjoh- tajaksi. Tämän ohella hän vastaa edelleen Oy Wilh. Schauman Ab:n mekaani- sen metsäteollisuuden kul- jetusten koordinoinnista. Combirans Oy on Kym- mene Oy:n tytäryhtiö.

Helsingborgs Litografiska Ab

Kymmene Oy:n Ruotsissa toimivan tytäryhtiön, Hel- singborgs Litografiska Ab:n toimitusjohtaja Cla- es-Göran Isacson jää eläk- keelle 30.4.1988 Hänen ti- lalleen uudeksi toimitus- johtajaksi on HLA:n halli- tus nimittänyt 1.5.1988 al- kaen dipl.ins. Gunnar Ro- sinin, 48. Rosin, joka on aiemmin työskennellyt tuote- ja markkinakehitys- tehtävissä sekä EF Ab:ssä että omassa yrityksessään, siirtynyt HLA:n palveluk- seen varatoimitusjohtajak- si 1.3.1988.

Puranen nopein mestaruushiihdoissa

Kymmene Oy:n Kuusan- kosken tehtaiden mesta- ruuksista hiihdettiin Kun- totöyryssä sunnuntaina 14.2. Hiihtotyylä oli perin- teinen. Nopeimmin 8 km:n matkan selvitti yleisessä sarjassa hiihtänyt Kuusan- niemen Tero Puranen, ai- ka 22.54.

35-vuotiaiden sarjassa voitto meni Voikkaan Ta- pio Nikkilälle, ajalla 23.28, samoin 45-vuotiai- den sarjan mestaruus meni Voikkaalle Reijo Etelä- päälle, ajalla 23.13.

Tulokset:

Yleinen, 8 km: 1. Tero Puranen, Kni 22.54, 2. Seppo Kukkonen, Vo 23.28, 3. Arto Virtanen, Ky 23.38, 4. Pekka Pank-

ka, Vo 23.50, 5. Jarmo Vil- hunen, Ky 24.10, Hannu Puujalka, Kni 24.10, 7. Erkki Toivonen, Ky 24,37, 8. Hannu Lankinen, Vo 24.53, 9. Seppo Häkkinen, Kni 25.54, 10. Ari Mäki- nen, Vo 26.44.

35 v, 8 km: 1. Tapio Nik- kilä, Vo 23.28, 2. Lasse Käätä, Vo 23.37, 3. Jukka Rihu, Kni 24.26, 4. Raimo Timonen, Kni 24.44, 5. Heikki Sjöblom, Kni 25.00, 6. Raimo Kujala, Ky 25.02, 7. Ilpo Westman, Vo 25.05, 8. Auvo Kouvo, Vo 25.54, 9. Lassi Kukkola, Ky 26.39.

45 v, 8 km: 1. Reijo Ete- läpää, Vo 23.13, 2. Lauri Kukkonen, Vo 27.35, 3. Keijo Holopainen, Vo 28.14.

Merkkipäivät

Koneenhoitaja Jukka Junnola Voikkaan paperi- tehtaan PK 17:ltä täyttää 50 vuotta 17.3.

Lomapaikat

Jerismajan lomaviikolla 26.3.—2.4. vielä kaksi va- paata paikkaa. Ota pikai- nen yhteys, puh. 2288.

Verlan täysihoidtopalve- lut alkavat torstaina 31.3. Verlan pääsiisvarauksen voi tehdä 29.2. alkaen, puh. 2294.

Verlan täysihoidtohin- ta eläkeläisille ajalla 5.4.—16.6. on 55 mk/vrk. Kesä- aikana voivat eläkeläiset majoittua Verlassa nor- maalihinnoin, mikäli tilaa on.

Erämajavaraukset ajalle 1.4.—27.5. maaliskuun 1. päivästä alkaen, puh. 2293 ja 2294.

Kiitokset

Lämmin kiitos merkki- päivääni muistaneille. Taisto Martikainen

Parhaat kiitokset kaikil- le teille muistamisesta läh- tiessämme vapaalle. Reino Aro ja Arvo Tarkkanen

Kiitokset Yrjölle, Rai- molle, Pentille, Heikille, Leeville, Ristolle ja Lassel- le puisesta kirjasta. Jo vain oli ärjy luku. Arvi Härkönen

Kymmene Oy:n kymi- ryhmäläisille parhaat kii- tokset muistamisesta ja yh- teisistä vuosista. Huono- kin työpäivä meni muka- vasti hyvien ystävien seu- rassa. Tuure Nyberg

Perheenäitien virkistyslomat

Hakemukset perheenäi- tien viikon virkistyslomal- le Verlan lomakylässä on jätettävä maaliskuun 18. päivään mennessä henki- löstöpalvelun toimistoon, Marskinkatu 4.

Virkistysloman myöntä- misessä ovat etusijalla suurperheiset äidit, joilla on vähintään kolme alle 16-vuotiasta lasta sekä sai- rauden tai muun synn takia loman tarpeessa olevat äi- dit, jotka lähivuosina eivät ole olleet kyseisellä lomal- la.

Loma on vietettävä vuo- den 1988 aikana. Ajanjak- solle 15.6.—15.8. aiotut lom- at on anottava normaali- liin tapaan ao. lomakkeel- la.

Lehtiä Voikkaan eläkeläisille

Voikkaan eläkeläisillä on mahdollisuus noutaa Woikas-lehteä ja Kaukas- lehteä Voikkaan konttori- mäen portin vieressä sijait- sevan konttorin ala-aulas- sa toimivasta neuvonta- ja palvelupisteestä. Voika- kan tiedotussolu toivot- taa virkeää vuoden jatkoa.

Yleinen verenluovutus

SPR:n järjestämä ylei- nen verenluovutustilai- suus pidetään ma 7.3. Toi- melassa, Marskinkatu 3, klo 10.30—17.00 ja Voika- kan seuratalolla klo 12.00—17.00. Tervetuloa. Järj. Ksnk:n naisjaosto

UUTISKYMI

Kymmene Oy:n Kymi-ryhmän julkaisu 48. vuosikerta



PÄÄTOIMITTAJA: Reijo Virta, puh. 2168, suora (951) 4022168  
TOIMITUSSIHTTEERI: Kimmo Rekimies, puh. 2169, suora (951) 4022169  
TOIMITUKSEN SIHTTEERI: Irma Niemi, puh. 2173, suora (951) 4022173  
OSOITTEENMUUTOKSET: Terttu Niilo-Rämä, puh. 2167, suora (951) 4022167  
VALOKUVAAJA: Tuomo Pitkänen, puh. (951) 45068

KIRJAPAINO: Kouvolan Kirjapaino, Katajajarjuntie, 45720 KUUSANKOSKI 2, Puh. vaihde (951) 4021

PAPERI: Kymin paperitehtaan KymArt Matta 100 g/m<sup>2</sup>

Lehden seuraava numero ilmestyy 22.3. Lehteen tarkoitettu ai- neiston on oltava toimituksessa viimeistään 11.3. klo 16.30.

MEMOTUNNUS: KYTIED

TOIMITUS: Kymmene Oy, Kymi-ryhmä, Tiedotus ja markkinointipalvelu, Niementie 13, 45700 KUUSANKOSKI, Puh. vaihde (951) 4021, Teleksi 52211 kymco sf, Telekopio (951) 43197



# Uusittu PK 18 käynnistyi

Voikkaan paperitehtaan suurin paperikone, PK 18, käynnistyi helmikuun 9. päivänä klo 16.20. Kone uusittiin lähes kokonaan kaksi kuukautta kestäneen seisokin aikana.

Koneen käyntiainaja sujui tehtaanjohtaja Pekka Holmin mukaan olosuhteisiin nähden hyvin. Kireästä asennusaikataulusta johtuen jouduttiin käynnistysvaiheen aikana korjaillemaan joitakin pienehköjä puutteita.

"Uudet laitteet ja säätöjärjestelmät vaativat tietysti henkilöstön puolelta vielä tottumista, mutta nyt on jo nähtävissä selviä merkkejä siitä, että asetetut tavoitteet saavutetaan", Holm arvioi.

Uudistuksen jälkityöt jatkuvat vielä jonkin aikaa maalausten ja eristysten osalta.

PK 18:n tuotannollinen ja laadullinen kilpailukyky paranee Holmin mukaan huomattavasti. Koneen tuotantokapasiteetti nousee 115 000:stä tonnista

175 000:een tonniin ja kone alkaa valmistaa uuden polven pintaliimattua SC-aikakauslehtipaperia, Kymprintiä.

Uuden paperilaadun suureksi eduksi Holm kertoo paremman painojäljen ohella olevan sen, että Kymprintin kanssa painajat pystyvät käyttämään tahmeita, LWC-papereille tarkoitettuja painovärejä. Tämän ansiosta värejä ei enää tarvitse vaihtaa paperin laadun muuttuessa. Aiemmin SC- ja LWC-paperit ovat vaatineet erilaiset painovärit.

PK 18:n uusinta tukee Holmin mukaan Voikkaan paperitehtaan keskittymistä puupitoisten, pintakäsiteltyjen papereiden valmistukseen. Pintakäsittely otettiin tehtaalla ensimmäisen kerran käyttöön pari vuotta sitten uusitulla PK 11:llä, joka valmistaa pigmentoitua Kymtech-laatua. Kehitystä tukee myös suunnitelma uuden mekaanista massaa valmistavan laitoksen ra-

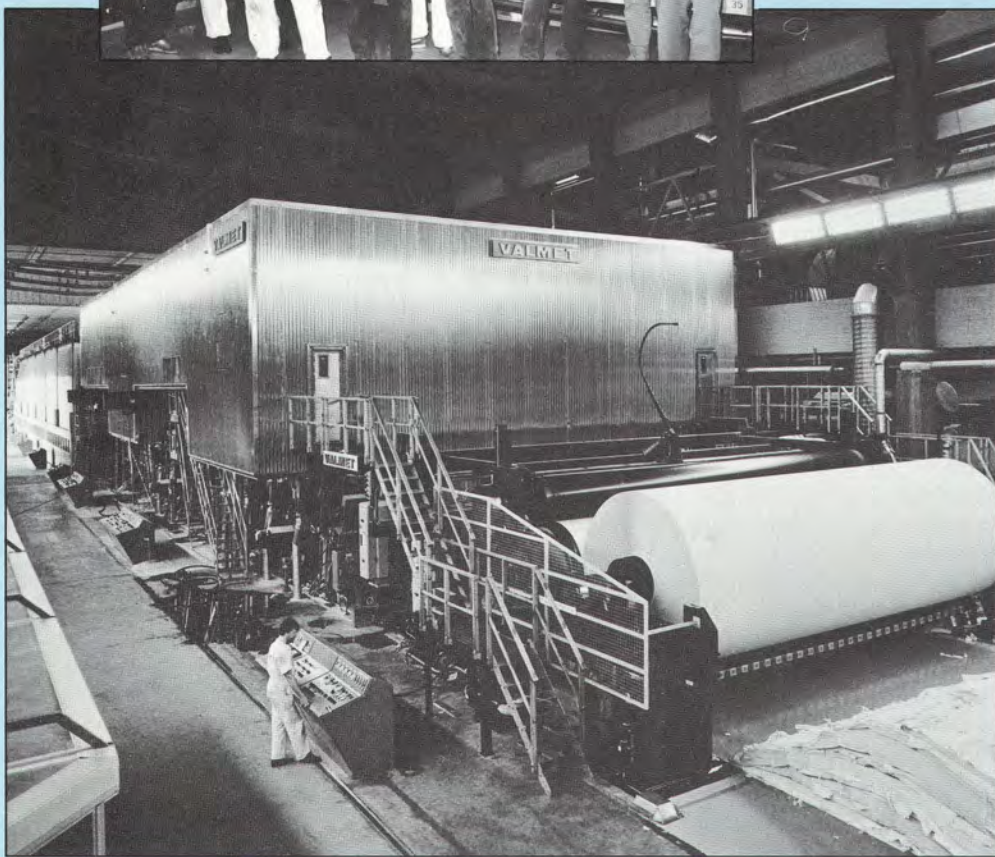
kentamisesta Voikkaalle.

Koneen uusinta toteutettiin erittäin tiukan aikataulun mukaisesti ja sen aikana tehtiin mittavat asennustyöt. Parhaimmillaan työmaalla oli yli 1 000 henkilöä töissä.

PK 18 sai uusinnassa mm. uuden puristinosan. Kuivatusosalle tehtiin laajoja kunnossapidollisia ja merkittäviä prosessitekniisiä uudistuksia, mm. on machine -päälystysasemat.

Jälkikäsitteilyyn rakennettiin kaksi uutta superkalanteria ja pituusleikkuri, entinen pituusleikkuri modernisoitiin. Lisäksi paperikoneen sähköistys uusittiin kokonaan ja kuivaan päähän, superkalantereille sekä pituusleikkureille rakennettiin uudet valvomot.

Uusinnasta vastasivat pääosin Valmet Paperikoneet Oy:n eri tehtaat. Projektin kustannukset ovat noin 340 miljoonaa markkaa.



PK 18 uusittiin perusteellisesti. Kone sai mm. on machine -päälystysasemat. Ensimmäiset paperitonit uudistetulla koneella teki viitosvuoro (pieni upotuskuva).

## Ihminen, työpaikan tärkein voimavara

Laatuun ensimmäinen monimuoto-opetusprojekti käynnistyi Suomessa 25.2. klo 20.55 ohjelmalla "Töissä kaikki on hyvin vai onko?", muistuttaa koulutuspäällikkö Esko Niittymäki.

Monimuoto-opetuksella tarkoitetaan koulutusta, joka käyttää useita opetusmedioita. Tässä projektissa on käytössä kirja, televisio, radio, video, tietokoneavusteinen opetus sekä pienryhmätyöskentely.

Projekti on tarkoitettu ensisijaisesti esimiehille ja tavoitteena on antaa valmius kehittää omaa työympäristöä niin, että työtyytyväisyys, hyvä ilmapiiri, työturvallisuus ja sen myötä tuottavuus työpaikoilla kehittyvät.

Projektin toteuttamisesta vastaavat Ammattien edistämislaitos, Johtamistaidon Opisto, Työturvallisuus ja Yleisradio.

Televisio-ohjelmat esitetään TV 2:ssa torstaisin 25.2.-24.3. klo 20.55. Radio-ohjelmat kuullaan sunnuntaisin 28.2.-27.3. klo 16.30-17.00.



PK:n 9:n laajassa konehallissa on jo aloitettu osa asennustöistä.

## PK 9:n konehallissa alkoivat asennukset

PK 9 -projekti Kuusaniemessä etenee aikataulun mukaan. Paperikonehallissa on aloitettu putkis-

to- ja säiliöasennukset ja hallin ulkopuolella on käynnistetty massatornien asennus.

Varsinainen koneasennus aloitetaan peruskiskojen asentamisella 11. huhtikuuta. Aikataulua on tältä osalta aikaistettu.

PK 9:n jälkikäsitteilyhallissa tehdään paperiteh-

taan pääsiäis- ja juhannusseisokkien yhteydessä rullakuljettimen muutostöitä, jotta voidaan varautua vastaavien laitteiden asennuksiin PK 9:n jälkikäsitteilyhallissa. Ko. seisokkien yhteydessä tehdään myös massan pumpaukseen liittyviä muutoksia.



## Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat

Julistetaan haettavaksi 15. päivään maaliskuuta 1988 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään, vapaa-aikana suoritettavaan opinto- toimintaan tai muuhun itseopiskelu-, kulttuuri-, harrastus- tai virkistystoimintaan.

Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutetut hakemaan Kymmene Oy:n vakinaisessa palveluksessa olevat henkilöt ja heidän perheenjäsenensä Kuusankosken ja Soinlahden tehtailla. Lisäksi Kymin eläkelaitosten eläkeläiset sekä heidän perheenjäsenensä ovat oikeutetut hakemaan henkilökohtaisia apurahoja.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat hakea yksinomaan edellä mainituista yhtiöläisistä ja/tai eläkeläisistä koostuvat opinto- tai harrastusryhmät. Lisäksi edellä mainituilla tehdaspaikkakunnilla toimivat yhdistykset ja seurat, joiden toimintaan em. yhtiöläiset ja/tai eläkeläiset osallistuvat, voivat hakea yhteisökohtaisia apurahoja.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten vahvisteuille lomakkeille, joita on saatavana tehdasyksikköjen henkilöstöpalvelutoimistoista tai paikallisten hallintokuntien sihteeriltä. Hakemukset palautetaan ao. paikallisen hallintokunnan sihteerille: Kuusankoskella Marjatta Käelle ja Soinlahdessa Marja Eskeliselälle.

Hallitus